



SV GARAGETÄLT

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO GARASJETELT

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

DA GARAGETELT

BETJENINGSVEJLEDNING

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.
Gem den til senere brug.
(Oversættelse af den originale vejledning).

PL NAMIOT GARAŻOWY

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN GARAGE TENT

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE GARAGENZELT

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI AUTOTALLITELTTA

KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR TENTE GARAGE

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL GARAGETENT

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING!

- Läs dessa anvisningar noga före montering och användning. Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs finns risk för personskada och/eller egendomsskada.
- Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppstått till följd av felaktig montering och/eller användning.
- Produkten är en tillfällig struktur och bör inte användas som permanent struktur.
- Välj plats med omsorg. Placera inte produkten under luftledningar, träd etc. Placera inte produkten nära tak eller liknande, från vilka is, snö eller vatten kan falla eller rinna ned på produkten. Placera inte produkten på eller nära ledningar eller kablar.
- Placera produkten på plant underlag.
- Kontrollera gällande regler före montering.
- Kontrollera att samtliga delar enligt listan finns. Använd inte produkten under förhållanden den inte är avsedd för (extrema temperaturer, stark vind, kraftigt regn eller liknande).
- Använd skyddsglasögon vid montering. Använd skyddshandskar – risk för skärskador och/eller skavsår.
- VIKTIGT! Förankra alltid produkten. Montera inte duken förrän produkten är korrekt förankrad i underlaget.
- Det är användarens ansvar att se till att produkten är korrekt förankrad samt att duken är sträckt och hålls fri från snö, is och skräp. Skador som orsakas av bristfällig förankring omfattas inte av garantin.
- VARNING! Håll duken på avstånd från öppen låga och andra antändningskällor. Duken kan antändas vid kontakt med antändningskälla.
- Använd inte öppen låga eller andra värmekällor i eller i närheten av tältet.
- VARNING! Följ anvisningarna nedan för att minska risken för brand, personskada och/eller egendomsskada.
- Undvik att röka, laga mat, hantera bränsle eller använda öppen låga i eller i närheten av tältet.
- Förvara inte antändliga vätskor eller gaser (som bensin, gasol etc.) i tältet.
- Kör inte förbränningsmotorer i eller i närheten av tältet.
- Använd inte hårda eller vassa redskap, som kratta eller skyffel, för att ta bort snö, is eller skräp – de kan punktera duken.
- Hantera inte färg, lösningsmedel eller liknande inne i tältet.
- Snö eller is kan göra att tältet rasar. Sopa bort snö och is uppifrån och ned.
- Försök aldrig avlägsna snö, is eller skräp från tältets insida – risk för dödsfall, allvarlig personskada och/eller egendomsskada.
- Använd inte starka rengöringsmedel eller blekmedel, det kan skada duken. Rengör med varmt vatten och mildt rengöringsmedel.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

Produkten är avsedd att ge skydd mot solsken, måttligt regn- eller snöfall, sav, fågel- och djurspillning och liknande.

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

- Använd inte starka rengöringsmedel eller blekmedel, det kan skada duken. Rengör med varmt vatten och mildt rengöringsmedel.
- Kontrollera regelbundet förankringar och spänning på duk och band samt att stommen är stabil. Sträck vid behov takduken och ändväggarnas dukar.
- Förvara produkten svalt och torrt när den inte används. Delar slits med tiden och kan behöva bytas.
- Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som orsakats av väder eller uppstått till följd av olämplig placering.

MONTERING

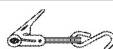
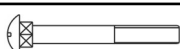
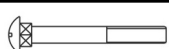
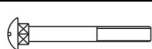
Läs dessa anvisningar noga före montering.

STEG 1: UPPACKNING

Packa upp produkten och kontrollera att alla delar finns med och är oskadade.

DELAR

POS.	BENÄMNING	BILD	ANTAL
1	Övre båge		6
2	Sidobåge		12
3	Hörnstötta		4
4	Övre stötta		8

5	Nedre stöta		8
6	Hörfotstycke		4
7	Stag		5
8	Stag med hananslutning		20
9	Diagonalstag (del 1)		4
10	Diagonalstag (del 2)		4
11	Kopplingsstycke		30
12	Fotplatta		8
13	Spännndon		8
14	Sprint		8
15	Saxpinne		8
16	Mutter M8		47
17	Bricka M8		47
18	Skruv M8 x 95		30
19	Skruv M8 x 55		16
20	Skruv M6 x 35		4
21	Mutter M6		5
22	Duk		1
23	Ändväggsduk med dörr (med dragkedja)		1
24	Bakre ändväggsduk		1
25	Skruvankare 38 cm		4

26	Vajer 30 cm		4
27	Vajerlås		4
28	Lina		2
#	Bruksanvisning		1

anger en onummerad komponent.

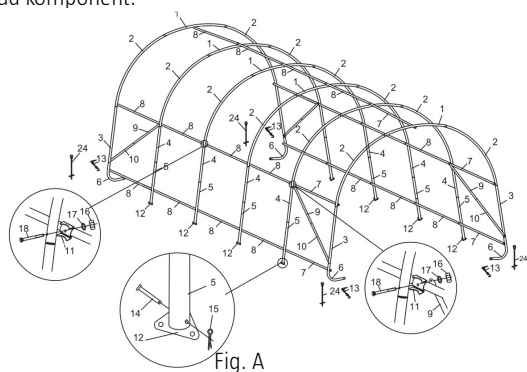


Fig. A

Fig. A visar stommen när steg 1 och 2 har utförts.

OBS! Minst 4 personer krävs för korrekt och säker montering.

STEG 2: MONTERING AV STOMME

Placera produkten på plant och lämpligt underlag.

1. Montera ändväggarna.

- Montera 7 st. komponenter enligt fig. B (1 st. övre båge (1) 2 st. sidobågar (2), 2 st. hörnstöttor (3) och 2 st. hörnfotstycken (6) till en ändvägg.
- Upprepa för den andra ändväggen.

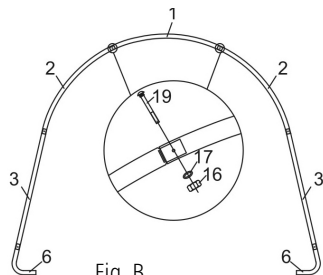


Fig. B

2. Montera de 5 valvbågarna.

- Montera 7 st. komponenter enligt fig. C (1 st. övre båge (1) 2 st. sidobågar (2), 2 st. övre stöttor (4) och 2 st. nedre stöttor (5) till en valvbåge.

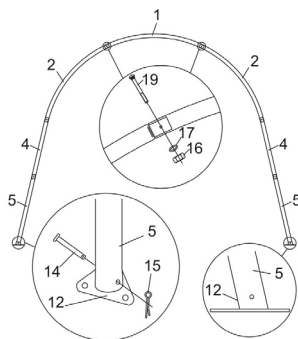
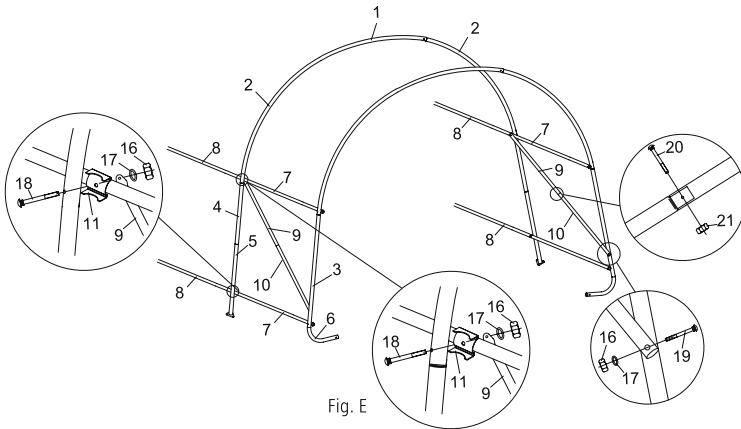
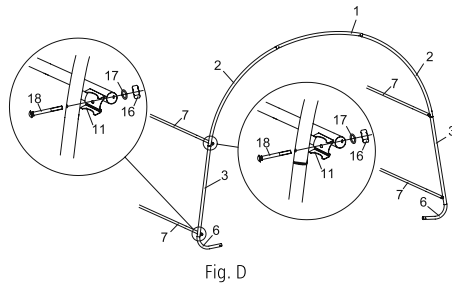


Fig. C

- b. Upprepa för övriga 4 valvbågar.
 - c. Placera änden av valvbågens nedre stötta i en fotplatta (12). Passa in hålen i stöttan mot hålen i fotplattan och för sprinten (14) genom hålen. Lås sprinten med saxpinnen (15) och böj isär saxpinnens ben för att säkra den.
- Knacka försiktigt på komponenterna med en gummiklubba för att säkerställa att de är korrekt sammanfogade.

3. Montera stagen.

- a. Montera 4 st. stag (7) på den ena ändväggen med kopplingsstycken (11) och mutter (16), bricka (17) och skruv (18). (fig D)



- b. För in hananslutningen på staget (8) i staget (7) (fig. E).
- c. Koppla samman de två delarna av diagonalstaget (9, 10) med skruv (20) och mutter (21).
- d. Fäst ena änden av diagonalstaget vid hörnstötten (3) med mutter (16), bricka (17) och skruv (19). Fäst andra änden av diagonalstaget vid sidobågen (2), staget (7) och staget med hananslutning (8) med kopplingsstycke (11) samt mutter (16), bricka (17) och skruv (18).

OBS! Skruv 18, 19 och 20 är en så kallad vagnsbult. Fyrkanten under huvudet förhindrar att bulten vrider sig när man drar åt muttern. Slå in vagnsbulten så att skruvens fyrkant försänks. Montera därefter mutter och bricka och dra åt till lämpligt moment.

e. Upprepa för att montera samtliga valvbågar och den andra ändväggen (fig. F).

OBS! Det andra diagonalstaget monteras på motsatt sätt som det första.

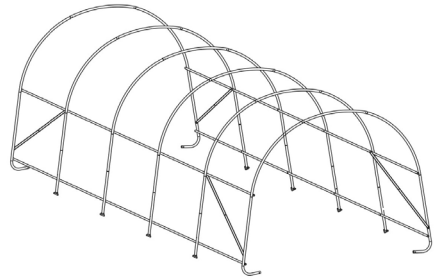


Fig. F

4. Montera takstagen.

a. Fäst staget (7) på undersidan av ändväggens övre båge med mutter (16), bricka (17) och skruv (18) (fig. G).

b. För in staget (8) i staget (7) och fäst vid nästa valvbåge med mutter (16), bricka (17) och skruv (18). Fäst staget (8) ovanpå den övre bågen (fig. G).

OBS! Änden av det sista staget (8) ska fästas vid ändväggen.

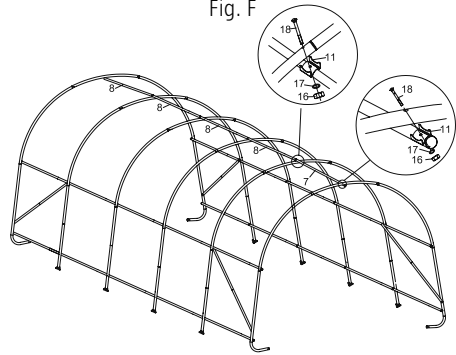


Fig. G

5. Räta upp och förankra stommen.

a. Kontrollera att avståndet mellan väggarna är 366 cm vid båda ändväggarna och vid mitten.

b. Mät stommens diagonaler (fig. H). När båda diagonalerna är lika långa är stommens hörn rätvinkliga. Justera stommen tills skillnaden mellan diagonalerna är högst 2,5 cm.

c. Kontrollera ännu en gång att bredden är 366 cm vid båda ändväggarna och vid mitten.

d. Förankra de 4 hörnfotstyckena (6) med skruvankaren (25), vajer (26) och vajerlås (27) genom att skruva ned skruvankarna (25) i marken inne i tältet. Säkra med vajern (26) och vajerlåset (27) (fig. I).

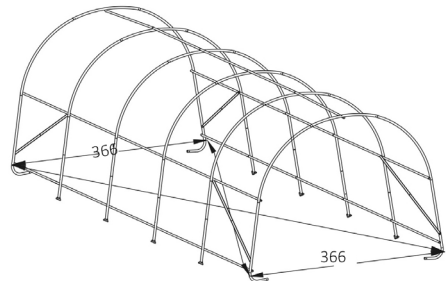


Fig. H

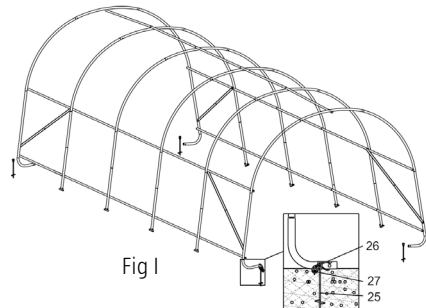


Fig I

STEG 3: MONTERING AV DUK

1. Montera duken på främre och bakre ändväggen.

Placera duken med den dragkedjeförsedda dörren på önskad ändvägg. Dragkedjan ska vara stängd vid montering. Duken för den bakre ändväggen har ingen dörr. Dukarna monteras på samma sätt.

- Lokalisera bandet längs kanten av duken för den främre ändväggen. Bandet är synligt i höjd med stagen och hörnfotstyckena. Vid hörnfotstyckena sticker bandets ändar ut. Knyt fast bandändarna i hörnstöttorna.
- Lossa de 5 stagändarna från ändväggen.
- Vik dukens kant runt ändväggen (fig. J).

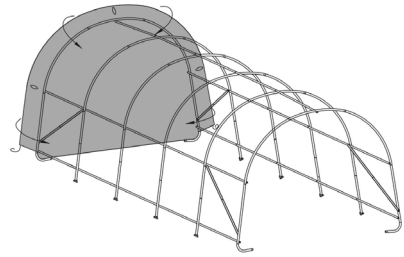
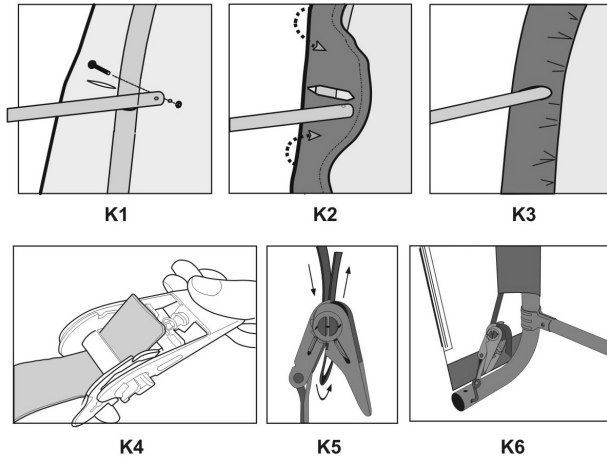


Fig. J



- För stagen genom hålen i dukens kant och placera bandet utanför stagänden. Fäst stagen vid ändväggen igen (fig. K1, K2, K3).
- Lossa bandet från det ena hörnfotstycket och trä in det i spännnet (13) (fig. K4). För spännnetets spak fram och tillbaka några gånger för att dra in bandet (fig. K5). Kroka fast spännnetets S-krok i hörnfotstycket och för spännnetets spak fram och tillbaka för att spänna bandet (fig. K6).
- Upprepa för bandet på andra sidan.
- En person ska stå på en pall eller liknande vid takets högsta punkt, medan en annan person spänner banden vid hörnfotstyckena.
- Personen vid takets högsta punkt kontrollerar att duk och band är korrekt placerade över stagen och runt ändväggens kant.
- Kontrollera när banden spänns att dörren förblir rätvinklig och går hela vägen ned till marken.

2. Montera takduken.

- a. Lägg ut duken på marken bredvid stommen, med insidan (sidan med öglor) nedåt och kanterna med band mot främre och bakre ändväggen
- b. Fäst linor i öglor i vardera änden av duken. Om tillräckligt många personer arbetar med monteringen underlättar det att också ha en lina i mitten av duken. (fig L).

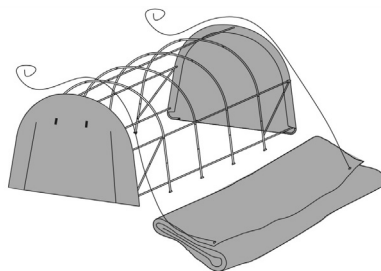


Fig. L

- c. Dra duken över stommen med hjälp av linorna (fig. M) så att duken ligger centrerat. Duken ska sticka lika långt utanför i alla 4 hörnen.
- d. För in bandändarna i hörnen i spänndon (13).
- e. Kroka fast S-kroken i hålet i hörnfotstycket och för spänndonets spak fram och tillbaka för att spänna bandet och duken. Dra inte åt för hårt.
- f. Linda en lina runt genom hålen i duken runt det nedre staget för att säkra duken (fig. N).
- g. Spänn banden igen, om så behövs.

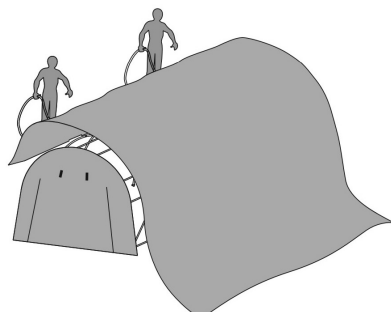


Fig. M

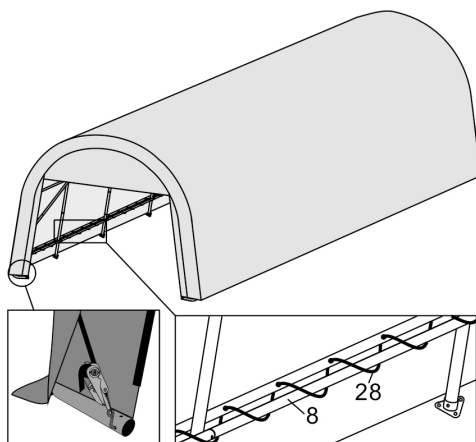


Fig. N

OBS! Dra inte åt för hårt, det kan skada band och/eller fästpunkter.
Därmed är produkten klar för användning.

OBS! Kontrollera regelbundet att duk och band är korrekt spända och att alla stommens komponenter är korrekt monterade. Spänn banden, om så behövs. Utför kontroll 2–3 gånger under första veckan och sedan varje vecka under den första månaden. Utför därefter kontroll varje månad.

DEMONTERING

För att demontera tältet, tryck in den fjäderbelastade armen på varje spännidon så att banden frigörs. Demontera genom att följa monteringsanvisningarna i omvänd ordning.

Läs alla anvisningar, säkerhetsanvisningar och varningar före demontering. Spara dessa anvisningar för framtida behov.

Förvara produkten svalt och torrt när den inte används.

Delar slits med tiden och kan behöva bytas

SIKKERHETSANVISNINGER

ADVARSEL!

- Les disse anvisningene nøye før montering og bruk. Hvis ikke alle anvisninger og sikkerhetsanvisninger følges, er det fare for personskader og/eller materielle skader.
- Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for skader som oppstår som følge av feil bruk.
- Produktet er en midlertidig struktur, og bør ikke brukes som en permanent struktur.
- Velg sted med omhu. Ikke plasser produktet under hengende fabler, trær, osv. Ikke plasser produktet nær et tak eller lignende, der det kan falle is eller renne is, snø eller vann ned på produktet. Ikke plasser produktet på eller i nærheten av ledninger eller kabler.
- Plasser produktet på et jevnt underlag.
- Kontroller gjeldende regler før montering.
- Kontroller at alle deler som er på listen er til stede. Ikke bruk produktet ved forhold det ikke er beregnet for (ekstreme temperaturer, sterk vind, kraftig regn eller lignende).
- Bruk vernebriller ved montering. Bruk vernehansker – risiko for kutt og/eller skrubbsår.
- VIKTIG! Produktet må alltid forankres. Ikke monter duken før produktet er riktig forankret i underlaget.
- Det er brukerens ansvar å se til at produktet er riktig forankret, og at duken er strukket og holdes fri for snø, is og avfall. Skader som forårsakes av sviktende forankring dekkes ikke av garantien.
- ADVARSEL! Hold duken unna åpen ild og andre antennelseskilder. Duken kan antennes ved kontakt med antennelseskilder.
- Ikke bruk åpen flamme eller andre varmekilder i, eller i nærheten av teltet.
- ADVARSEL! Følg anvisningene nedenfor for å redusere faren for brann, personskade og/eller materielle skader.
- Unngå å røyke, lage mat, håndtere brensel eller bruke åpen ild i, eller i nærheten av teltet.
- Ikke oppbevar antennelige væsker eller gass (som bensin, LPG, osv.) i teltet.
- Ikke kjør forbrenningsmotorer i, eller i nærheten av teltet.
- Ikke bruk harde eller spisse redskap, som rake eller spade, for å fjerne snø, is eller avfall – de kan punktere duken.
- Ikke håndter maling, løsemidler eller liknende inne i teltet.
- Snø eller is kan gjøre at teltet raser. Børst bort snø og is ovenfra og nedover.
- Ikke forsøk å slå av snø, is eller avfall innenfra teltet – det innebærer en risiko for dødsulykker, personskader og/eller materielle skader.
- Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller blekemiddel. Det kan skade duken. Rengjør med varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel.

BRUKSOMRÅDER

Produktet er ment å beskytte mot solskinn, moderat regn eller snø, kvæ, fugle- og dyreskitt og lignende.

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

- Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller blekemiddel. Det kan skade duken. Rengjør med varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel.
- Kontroller jevnlig forankringer og spenningen på duk og barduner, samt at rammen er stabil. Strekk takduken og endeveggene etter behov.
- Produktet skal oppbevares kjølig og tørt når det ikke er i bruk. Deler slites med tiden, og det kan være nødvendig å skifte dem ut.
- Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader som oppstår grunnet vær eller som følge av dårlig plassering.

MONTERING

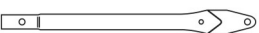
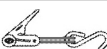
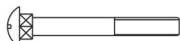
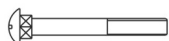
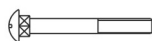
Les disse anvisningene nøye før montering.

TRINN 1: UTPAKKING

Pakk ut produktet og kontroller at alle deler er med og er uskadde.

DELER

POS.	BETEGNELSE	BILDE	ANTALL
1	Øvre bue		6
2	Sidebue		12
3	Hjørnestøtte		4
4	Øvre støtte		8

5	Nedre støtte		8
6	Hjørnefotstykke		4
7	Stag		5
8	Stag med hanetilkobling		20
9	Diagonalstag (del 1)		4
10	Diagonalstag (del 2)		4
11	Koblingsstykke		30
12	Fotplate		8
13	Strammer		8
14	Splint		8
15	Låsesplint		8
16	Mutter M8		47
17	Skive M8		47
18	Skrue M8 x 95		30
19	Skrue M8 x 55		16
20	Skrue M6 x 35		4
21	Mutter M6		5
22	Duk		1
23	Endeveggduk med dør (med glidelås)		1
24	Endeveggduk bak		1
25	Skruanker 38 cm		4

26	Vaier 30 cm		4
27	Vaierlås		4
28	Snor		2
#	Bruksanvisning		1

angir en unummerert komponent.

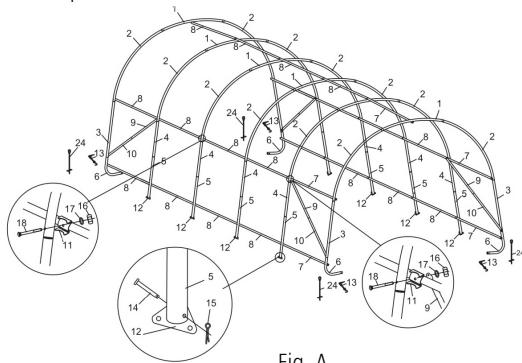


Fig. A

Fig. A viser rammen når trinn 1 og 2 er gjennomført.

OBS! Minst 4 personer kreves til en riktig og sikker montering.

TRINN 2: MONTERING AV RAMME

Plasser produktet på et plant og egnet underlag.

1. Monter endeveggene.

- Monter 7 stk. komponenter i henhold til fig. B (1 øvre bue (1), 2 stk. sidebuer (2), 2 stk. hjørnestøtter (3) og 2 stk. hjørnefotstykker (6) til en endevegg.
- Gjenta for den andre endevegg.

2. Monter de 5 hvelvbue.

- Monter 7 stk. komponenter i henhold til fig. C (1 øvre bue (1), 2 stk. sidebuer (2), 2 stk. øvre støtter (4) og 2 stk. nedre støtter (5) til en bue.
- Gjenta for de øvrige 4 hvelvbue.

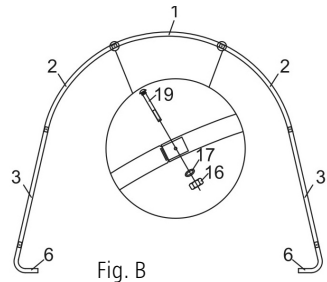


Fig. B

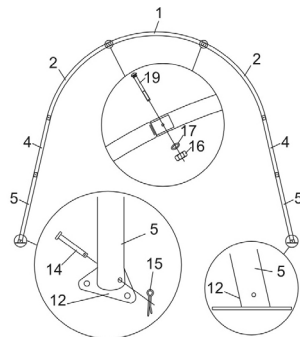
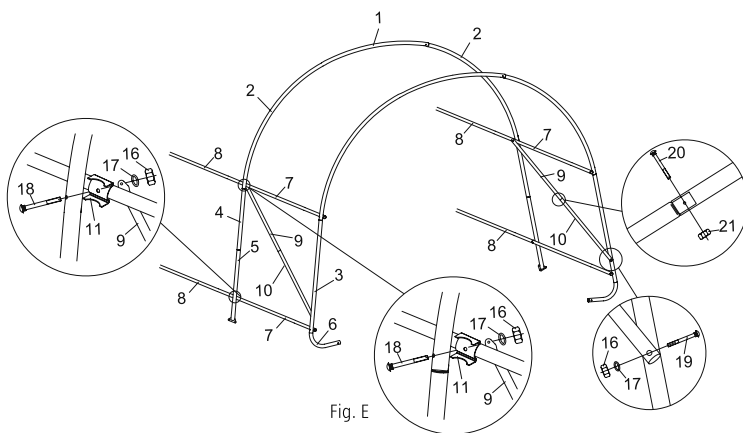
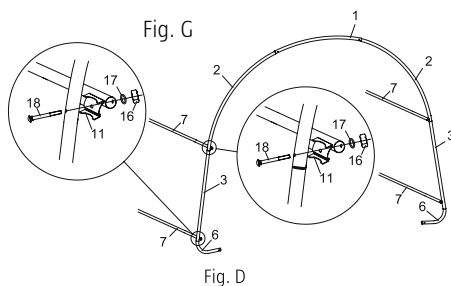


Fig. C

- c. Plasser enden av hvelvbuens nedre støtte i en fotplate (12). Innrett hullet i støtten mot hullet i fotplaten og før splinten (14) gjennom hullene. Lås splinten med låsepinne (15) og bøy beina til låsepinne fra hverandre for å sikre den.
Bank forsiktig på komponentene med en gummihammer for å kontrollere at de er riktig sammensatt.

3. Monter stagene.

- a. Monter 4 stk. stag (7) på den ene endeveggen med koblingsstykkene (11) og mutter (16), skive (17) og skruer (18). (fig. D)



- b. Før hanekoblingen inn på staget (8) i staget (7) (fig. E).
c. Koble sammen de to delene av diagonalstaget (9, 10) med mutter (21) og skruer (20).
d. Fest den ene enden av diagonalstaget ved hjørnestøtte (3) med mutter (16), skive (17) og skruer (19). Fest den andre enden av diagonalstaget ved sidebuen (2), staget (7) og staget med hanetilkoblingen (8) med koblingsstykket (11), samt mutter (16), skive (17) og skruer (18).

OBS! Skruer 18, 19 og 20 er en såkalt vognbolt. Firkanten under hodet forhindrer at bolten vrir seg når man strammer mutteren. Slå vognboltene inn slik at skruens frikant forsenkes. Monter deretter mutter og skive, og stram til passende moment.

e. Gjenta for å montere alle hvelvbuer og den andre endeveggen (fig. F).

OBS! Det andre diagonalstaket monteres på motsatt måte i forhold til det første.

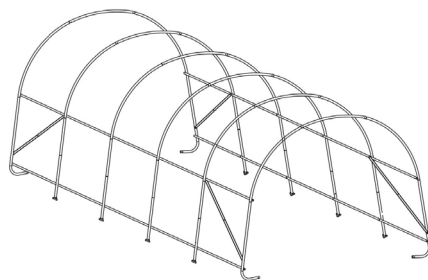


Fig. F

4. Monter takstaket.

- Fest staget (7) på undersiden av endeveggenes øvre bue med mutter (16), skive (17) og skrue (18) (fig. G).
 - Før inn staget (8) i staget (7) og fest ved neste bue med mutter (16), skive (17) og skrue (18). Fest staget (8) over den øvre buen (fig. G).
- OBS!** Enden til det siste staget (8) skal festes i endeveggen.

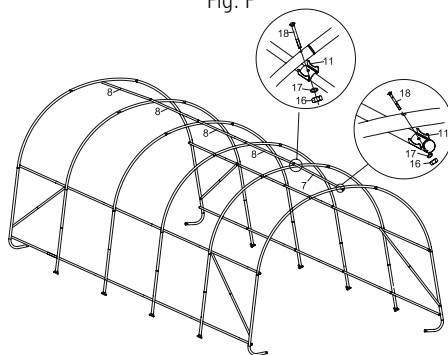


Fig. G

5. Rett opp og forankre rammen.

- Kontrollere at avstanden mellom veggene er 366 cm ved begge endevegger og på midten.
- Mål diagonalene til rammen (fig. H). Når begge diagonaler er like lange, er hjørnene til rammen rettvinklede. Juster rammen til forskjellene mellom diagonalene er maksimalt 2,5 cm.
- Kontroller en gang til at bredden er 366 cm ved begge endeveggene og på midten.
- Forankre de 4 hjørnefotstykkene (6) med skruerankeret (25), vaier (26) og vaierlås (27) ved å skru ned skruerankerene (25) i bakken, inne i teltet. Sikre med vaieren (26) og vaierlåsen (27) (fig. I).

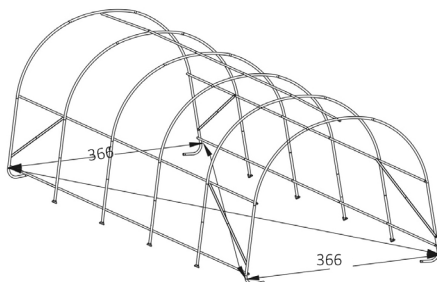


Fig. H

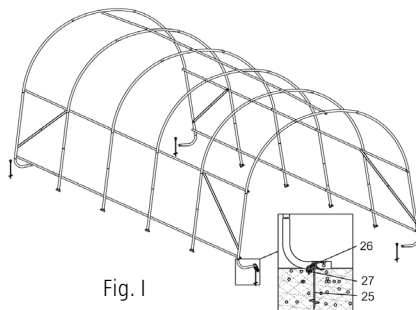


Fig. I

TRINN 3: MONTERING AV DUK

1. Monter duken på fremre og bakre endevegger.

Plasser duken som har dør med glidelås på ønsket endevegg. Glidelåsen må være stengt ved montering. Duken til den bakre endeveggen har ingen dør. Dukene monteres på samme måte.

- Finn båndet langs kanten av duken for den fremre endeveggen. Båndet er synlig i høyde med staget og hjørnefotstykkene. Ved hjørnefotstykkene stikker endene til båndet ut. Knyt båndene fast i hjørnestøttene.
- Løsne de 5 stagendene fra endeveggen.
- Brett kanten på duken rundt endeveggen (fig. J).

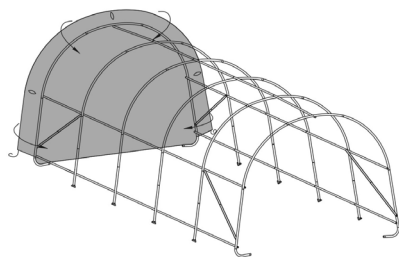
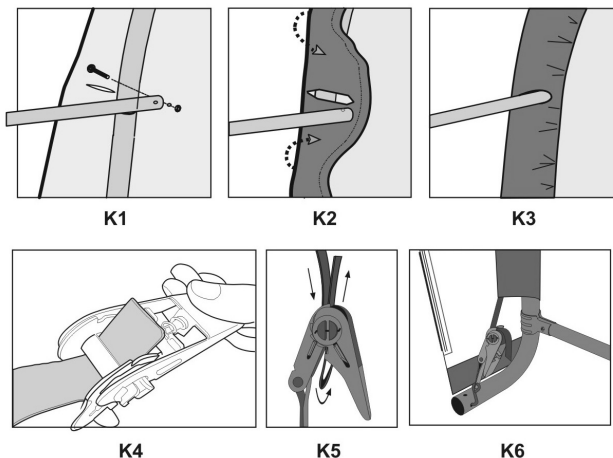


Fig. J



- Før stagene gjennom hullene i dukkanten og plasser båndet utenfor stagenden. Fest stagene ved endeveggen igjen (fig. K1, K2, K3).
- Løsne båndet fra det ene hjørnestykket og tre det inn i strammeren (13) (fig. K4). Før spaken på strammeren fram og tilbake noen ganger for å trekke inn båndet (fig. K5). Hekt strammerens S-krok i hjørnefotstykket og før strammerens spak fram og tilbake for å stramme båndet (fig. K6).
- Gjenta med båndet på den andre siden.
- En person må stå på en pall eller lignende ved takets høyeste punkt, mens en annen person strammer båndet ved hjørnefotstykkene.
- Personen ved det høyeste punktet til taket må kontrollere at duk og bånd er riktig plassert over stagene og rundt kanten på endeveggen.
- Samtidig med at båndene strammes må man kontrollere at døren forblir i rett vinkel, og går hele veien ned til bakken.

2. Monter takduken.

- a. Legg duken på bakken ved siden av rammen med innsiden (siden med maljene) nedover og kantene med bånd mot fremre og bakre endevegger
- b. Fest liner i maljene i begge ender av duken. Hvis tilstrekkelig mange personer arbeider med monteringen, letter det også å ha en linje i midten av duken (fig. L).

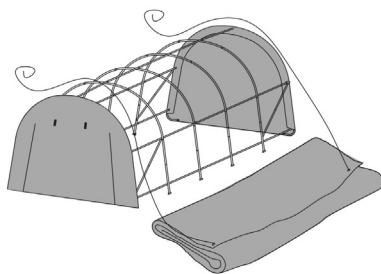


Fig. L

- c. Dra duken over frammen ved hjelp av linene (fig. M) slik at duken ligger midtstilt. Duken skal stikke like langt ut utenfor alle 4 hjørner.
- d. Før båndendene inn i hjørnene i strammeren (13).
- e. Sett S-kroken i hullet i hjørnefotstykket og før spaken på strammeren frem og tilbake for å stramme båndet og duken. Ikke trekk til for hardt.
- f. Vikle en line rundt gjennom hullene i duken rundt det nedre staget for å sikre duken (fig. N).

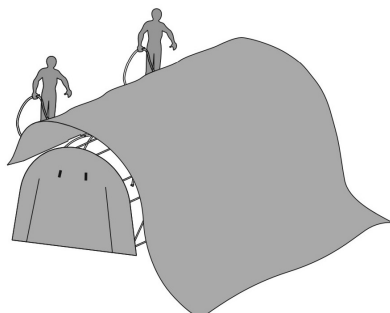


Fig. M

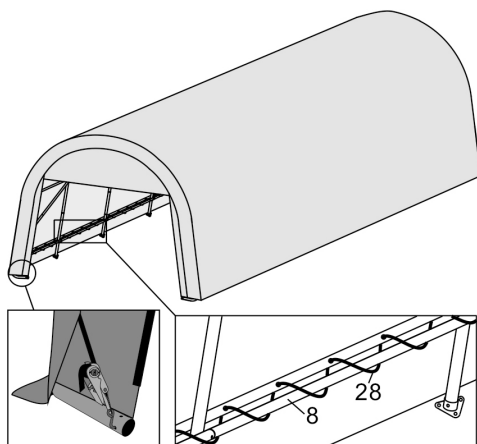


Fig. N

Kontroller at duken er glatt og jevnt plassert i alle retninger. Dra til linen som sikrer duken.
g. Stram båndene igjen, om det trengs.

OBS! Ikke dra for hardt, det kan skade bånd og/eller festepunkter.
Produktet er dermed klart for bruk.

OBS! Kontroller regelmessig at duk og bånd er riktig strammet og at alle rammekomponentene er riktig montert. Stram båndene, om nødvendig. Gjennomfør en kontroll 2–3 i løpet av den første uken, og deretter hver uke i løpet av den første måneden. Deretter utføres kontroll hver måned.

DEMONTERING

For å demontere teltet, trykk inn den fjærbelastede armen på hver av strammerene slik at båndene frigjøres.

Demonter ved å følge monteringsanvisningene i omvendt rekkefølge.

Les alle anvisninger, sikkerhetsanvisninger og advarsler før demontering. Ta vare på disse anvisningene for fremtidig bruk.

Produktet skal oppbevares kjølig og tørt når det ikke er i bruk.

Deler slites med tiden, og det kan være nødvendig å skifte dem ut.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

ADVARSEL!

- Læs disse instruktioner omhyggeligt før installation og brug. Hvis du ikke følger alle instruktioner og sikkerhedsretningslinjer, kan det resultere i personskade og/eller materielle skader.
- Producenten påtager sig intet ansvar for skader som følge af forkert montering og/eller brug.
- Produktet er en midlertidig struktur og bør ikke bruges som en permanent struktur.
- Vælg din placering med omhu. Placer ikke produktet under luftledninger, træer osv. Placer ikke produktet i nærheden af tage eller lignende strukturer, hvorfra is, sne eller vand kan falde eller løbe ned på produktet. Placer ikke produktet på eller i nærheden af ledninger eller kabler.
- Placer produktet på en flad overflade.
- Tjek de gældende regler før installation.
- Kontroller, at alle dele på listen er til stede. Brug ikke produktet under forhold, som det ikke er beregnet til (ekstreme temperaturer, stærk vind, kraftig regn eller lignende).
- Brug sikkerhedsbriller under monteringen. Brug beskyttelseshandsker - risiko for snitsår og/eller hudafskrabninger.
- VIGTIGT! Forankr altid produktet. Installer ikke lærredet, før produktet er ordentligt forankret til underlaget.
- Det er brugerens ansvar at sikre, at produktet er korrekt forankret, og at lærredet er udspændt og holdes fri for sne, is og snavs. Skader forårsaget af utilstrækkelig forankring er ikke dækket af garantien.
- ADVARSEL! Hold lærredet væk fra åben ild og andre antændelseskilder. Stoffet kan antændes ved kontakt med en antændelseskilde.
- Brug ikke åben ild eller andre varmekilder i eller i nærheden af teltet.
- ADVARSEL! Følg instruktionerne nedenfor for at reducere risikoen for brand, personskade og/eller materielle skader.
- Undgå at ryge, lave mad, håndtere brændsel eller bruge åben ild i eller i nærheden af teltet.
- Opbevar ikke brændbare væsker eller gasser (f.eks. benzin, gasol osv.) i teltet.
- Lad ikke forbrændingsmotorer køre i eller i nærheden af teltet.
- Brug ikke hårde eller skarpe redskaber, som f.eks. river eller skovle, til at fjerne sne, is eller affald - de kan punktere lærredet.
- Håndter ikke maling, opløsningsmidler eller lignende inde i teltet.
- Sne eller is kan få teltet til at falde sammen. Fej sne og is væk fra toppen og ned.
- Forsøg aldrig at fjerne sne, is eller snavs inde fra teltet - risiko for død, alvorlig personskade og/eller materielle skader.
- Brug ikke stærke rengøringsmidler eller blegemiddel, da det kan beskadige lærredet. Rengøres med varmt vand og mildt rengøringsmiddel.

ANVENDELSER

Produktet er beregnet til at give beskyttelse mod solskin, moderat regn eller snefald, harpiks, fugle- og dyreekskrementer og lignende.

VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

- Brug ikke stærke rengøringsmidler eller blegemiddel, da det kan beskadige lærredet. Rengøres med varmt vand og mildt rengøringsmiddel.
- Kontroller regelmæssigt forankringerne og spændingen af lærredet og stropperne samt rammens stabilitet. Stræk taglærredet og endevægslærredet, hvis det er nødvendigt.
- Opbevar produktet på et køligt, tørt sted, når det ikke er i brug. Dele slides med tiden og skal måske udskiftes.
- Producenten påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af vejret eller som følge af uhensigtsmæssig placering.

MONTERING

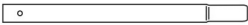
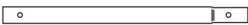
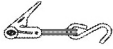
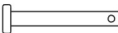
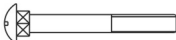
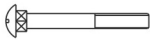
Læs denne betjeningsvejledning nøje før brug.

TRIN 1: UDPAKNING

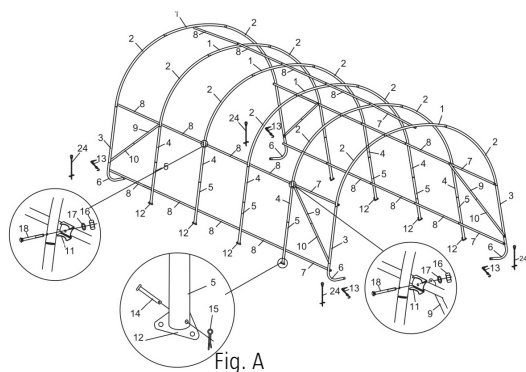
Pak produktet ud, og kontroller, at alle dele er til stede og ubeskadigede.

DELE

POS.	BETEGNELSE	FIGUR	ANTAL
1	Øvre bue		6
2	Sidebue		12
3	Hjørnestøtte		4
4	Øvre støtte		8

5	Nedre støtte		8
6	Hjørnefodstykke		4
7	Stiver		5
8	Stang med han-tilslutning		20
9	Diagonalstang (del 1)		4
10	Diagonalstang (del 2)		4
11	Koblingsstykke		30
12	Fodplade		8
13	Skralde		8
14	Stift		8
15	Split		8
16	Møtrik M8		47
17	Skive M8		47
18	Skrue M8 x 95		30
19	Skrue M8 x 55		16
20	Skrue M6 x 35		4
21	Møtrik M6		5
22	Lærred		1
23	Endevægslærred med dør med lynlås		1
24	Lærred til bageste endevæg		1
25	Skrueanker 38 cm		4

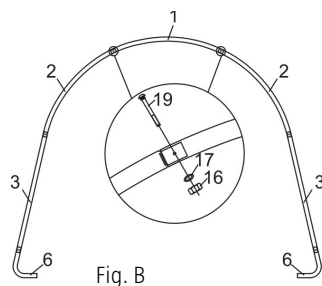
26	Wire, 30 cm		4
27	Wirelås		4
28	Snor		2
#	Brugsanvisning		1



angiver en unummereret komponent.

Fig. A viser rammen, når trin 1 og 2 er gennemført.

OBS! Der kræves mindst 4 personer til korrekt og sikker montering.



TRIN 2: MONTERING AF RAMMEN

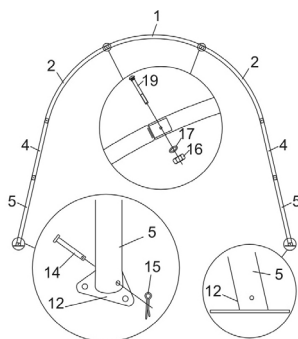
Placer produktet på en flad og egnet overflade.

1. Monter endevæggene.

- Monter 7 komponenter i henhold til fig. B (1 øvre bue (1), 2 sidebuer (2), 2 hjørnestøtter (3) og 2 hjørnefodstykker (6) til en endevæg.
- Gentag med den anden endevæg.

2. Monter de 4 hvælvingbuer

- Monter 7 komponenter i henhold til fig. C (1 øvre bue (1), 2 sidebuer (2), 2 øvre støtter (4) og 2 nedre støtter (5) til en hvælvingbue.
- Gentag med de andre 4 hvælvingbuer.

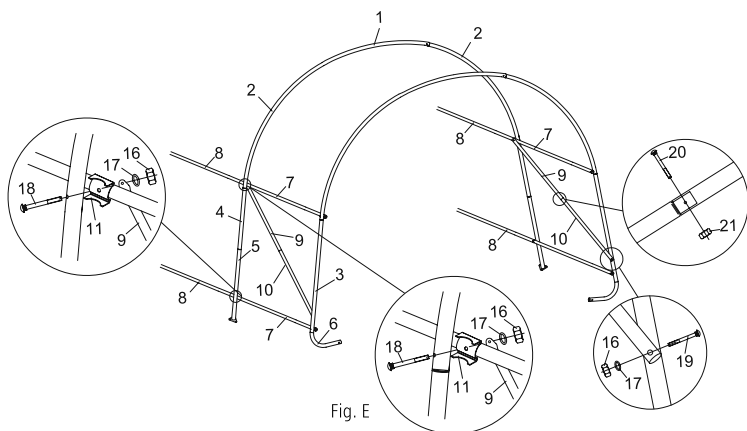
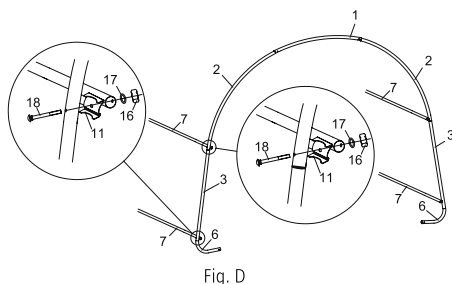


- c. Placer enden af hvælvingbuens nedre støtte i en fodplade (12). Ret hullerne i støtten ind efter hullerne i fodpladen, og sæt stiften (14) ind gennem hullerne. Lås stiften med splitten (15), og bøj splittens ben fra hinanden for at fastgøre den.

Bank forsigtigt på komponenterne med en gummihammer for at sikre, at de er sat ordentligt sammen.

3. Monter stængerne.

- a. Monter 4 stænger (7) på den ene endevæg med koblingsstykker (11) og møtrik (16), skive (17) og skrue (18). (fig. D)



- b. Sæt han-tilslutningen på stangen (8) ind i stangen (7) (fig. E).
- c. Forbind de to dele af diagonalstangen (9, 10) med skruen (20) og møtrikken (21).
- d. Fastgør den ene ende af diagonalstangen til hjørnestøtten (3) med møtrik (16), skive (17) og skrue (19). Fastgør den anden ende af diagonalstangen til sidebuen (2), stangen (7) og stangen med han-tilslutning (8) med koblingsstykket (11), møtrikken (16), skiven (17) og skruen (18).

BEMÆRK! Skrue 18, 19 og 20 kaldes vognbolte. Firkanten under hovedet forhindrer bolten i at vride sig, når møtrikken spændes. Sæt vognbolten i, så skruens firkant er forsænket. Sæt derefter møtrik og skive på, og stram til med det rette moment.

e. Gentag for at montere alle hvælvingbuer og den anden endevæg (fig. F).

OBS! Den anden diagonalstang monteres på den modsatte måde af den første.

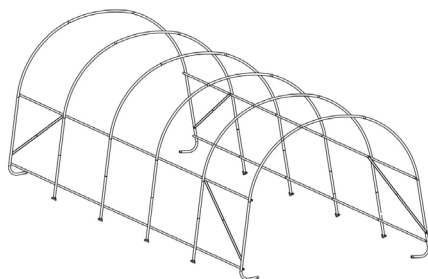


Fig. F

4. Monter tagstangen.

a. Fastgør stangen (7) til undersiden af endevæggens øvre bue med møtrik (16), skive (17) og skrue (18) (fig. G).

b. Sæt stangen (8) ind i stangen (7), og fastgør den til den næste hvælvingbue med møtrik (16), skive (17) og skrue (18). Fastgør stangen (8) oven på den øverste bue (fig. G).

OBS! Enden af den sidste stang (8) skal fastgøres til endevæggen.

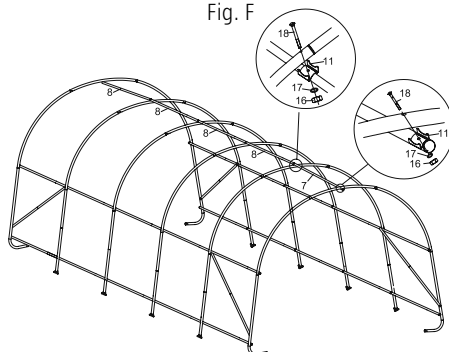


Fig. G

5. Ret op og forankr rammen.

a. Tjek, at afstanden mellem væggene er 366 cm ved begge endevægge og i midten.

b. Mål rammens diagonaler (fig. H). Når begge diagonaler er lige lange, er rammens hjørner retvinklede. Juster rammen, indtil forskellen mellem diagonalerne ikke er mere end 2,5 cm.

c. Tjek igen, at bredden er 366 cm ved begge endevægge og i midten.

d. Forankr de 4 hjørnefordstykker (6) med skruer (25), wiren (26) og wirelåsen (27) ved at skrue skruer (25) ned i jorden inde i teltet. Fastgør med wiren (26) og wirelåsen (27) (fig. I).

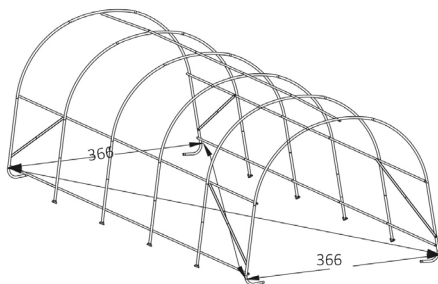


Fig. H

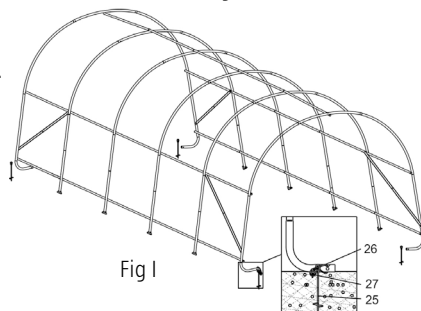


Fig. I

TRIN 3: MONTERING AF LÆRRED

1. Monter lærredet på den forreste og bageste endevæg

Placer lærredet med lynlåsdøren på den ønskede endevæg. Lynlåsen skal være lukket under monteringen. Lærredet til den bageste endevæg har ingen dør. Lærrederne monteres på samme måde.

- Find stropen langs kanten af lærredet til den forreste endevæg. Stropen er synlig på niveau med stangen og hjørnefodstykkerne. Ved hjørnefodstykkerne stikker enderne af stropen ud. Bind stropenderne fast til hjørnestøtterne.
- Afmonter de 5 stanger fra endevæggen.
- Vikl kanten af lærredet rundt om endevæggen (fig. J).

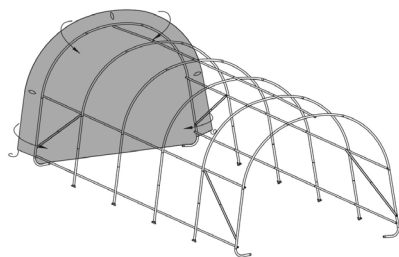
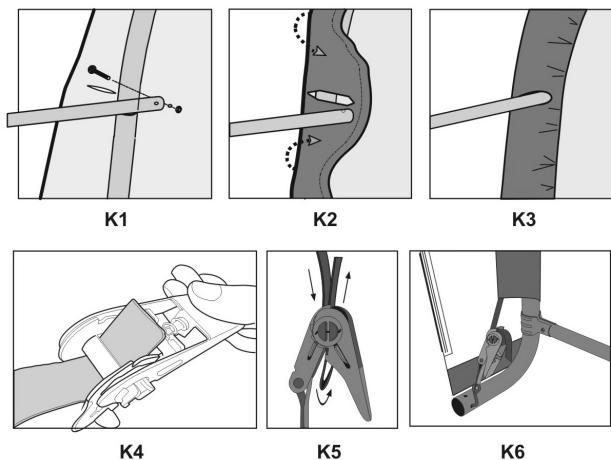


Fig. J



- Før stangen gennem hullerne i kanten af lærredet, og placer stropen uden for enden af stangen. Fastgør stangen på endevæggen igen (fig. K1, K2, K3).
- Løsn stropen fra et af hjørnefodstykkerne, og før den ind i skralden (13). K4). Bevæg skraldegrebet frem og tilbage et par gange for at trække stropen ind (fig. K5). Hægt skraldens S-krog på hjørnefodstykket, og bevæg skraldegrebet frem og tilbage for at stramme stropen. K6).
- Gentag med stropen på den anden side.
- En person skal stå på en skammel eller lignende på tagets højeste punkt, mens en anden person strammer stropperne ved hjørnefodstykkerne.
- Personen på tagets højeste punkt kontrollerer, at lærredet og stropperne er placeret korrekt over stangen og rundt om kanten på endevæggen.
- Når du strammer stropperne, skal du kontrollere, at døren forbliver retvinklet og går helt ned til jorden.

2. Monter taglærredet.

- a. Læg lærredet ud på jorden ved siden af rammen med indersiden (siden med løkker) nedad og kanterne med stropper mod for- og bagvæggen.
- b. Sæt snorene fast i løkkerne i hver ende af lærredet. Hvis der er nok personer, der arbejder på monteringen, er det en fordel også at have en snor i midten af lærredet (fig. L).

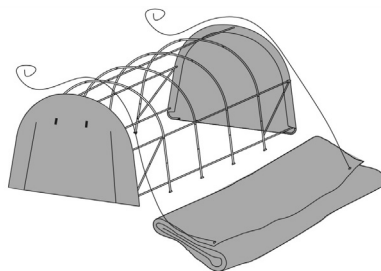


Fig. L

- c. Træk lærredet over rammen ved hjælp af snorene (fig. M), så lærredet er centreret. Lærredet skal stikke lige langt ud i alle 4 hjørner.
- d. Sæt stroppernes ender ind i hjørnerne i skralden (13).
- e. Hægt S-kroge fast i hullet i hjørnefodstykket, og bevæg skraldegrebet frem og tilbage for at spænde stroppen og lærredet. Undgå at stramme for meget.
- f. Vikl en snor gennem hullerne i lærredet rundt om den nederste stang for at fastgøre lærredet (fig. N). Tjek, at lærredet er glat og jævnt placeret i alle retninger. Stram snoren, der holder lærredet fast.
- g. Stram stropperne igen, hvis det er nødvendigt.

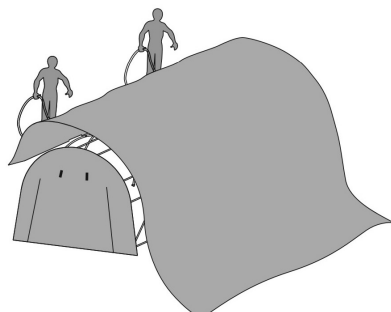


Fig. M

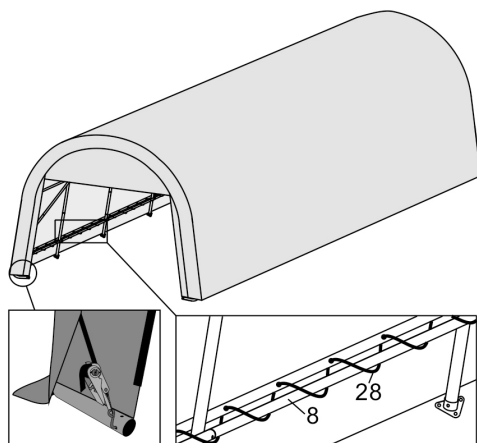


Fig. N

OBS! Spænd ikke for hårdt, da det kan beskadige stropperne og/eller fastgørelsespunkterne. Produktet er nu klar til brug.

OBS! Kontroller regelmæssigt, at lærredet og stropperne er korrekt spændt, og at alle rammekomponenter er samlet korrekt. Stram stropperne, hvis det er nødvendigt. Tjek 2-3 gange i den første uge og derefter hver uge i den første måned. Udfør derefter kontroller hver måned.

AFMONTERING

For at afmontere teltet skal du trykke på den fjederbelastede arm på hvert spænde for at frigøre stropperne.

Skil produktet ad ved at følge monteringsvejledningen i omvendt rækkefølge.

Læs alle instruktioner, sikkerhedsanvisninger og advarsler før demontering. Gem denne vejledning til senere brug.

Opbevar produktet på et køligt, tørt sted, når det ikke er i brug.

Dele slides med tiden og skal måske udskiftes

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE!

- Przed rozpoczęciem montażu i użytkowania dokładnie przeczytaj niniejsze wskazówki. Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń i instrukcji bezpieczeństwa grozi powstaniem obrażeń ciała i/lub uszkodzeniem produktu.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe na skutek nieprawidłowego montażu i/lub użytkowania.
- Produkt jest konstrukcją o charakterze tymczasowym i nie powinien być użytkowany na stałe.
- Starannie wybierz miejsce. Nie umieszczaj produktu pod wiszącymi przewodami, drzewami etc. Nie umieszczaj produktu w pobliżu dachów, okapów itp., z których na produkt mógłby spaść lód, śnieg lub mogłyby spływać woda. Nie umieszczaj produktu w pobliżu przewodów lub kabli elektrycznych.
- Umieść produkt na równym podłożu.
- Przed rozpoczęciem montażu zapoznaj się z obowiązującymi zasadami.
- Sprawdź obecność wszystkich części zgodnie z listą. Nie korzystaj z produktu w warunkach, do jakich nie jest on przeznaczony (ekstremalne temperatury, silny wiatr, ulewny deszcz itp.)
- Podczas montażu używaj okularów ochronnych. Używaj rękawic ochronnych – ryzyko skaleczenia.
- WAŻNE! Zawsze zakotwiczaj produkt! Nie zakładaj poszycia przed prawidłowym zakotwiczeniem produktu w podłożu.
- Obowiązkiem użytkownika jest dopilnowanie, aby produkt był prawidłowo zakotwiczony, a poszycie naciągnięte i wolne od śniegu, lodu i śmieci. Uszkodzenia powstałe na skutek nieprawidłowego zakotwiczenia nie są objęte gwarancją producenta.
- OSTRZEŻENIE! Utrzymuj poszycie z dala od otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Poszycie może się zapalić przy zetknięciu ze źródłem zapłonu.
- W namiocie lub w jego pobliżu nie używaj świeczek, zapalek i innych źródeł otwartego ognia.
- OSTRZEŻENIE! Aby zmniejszyć ryzyko poparzenia, pożaru, porażenia prądem i/lub obrażeń ciała, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami.
- Unikaj palenia, przygotowywania jedzenia, postugiwania się paliwem lub korzystania z otwartego ognia wewnątrz lub w pobliżu namiotu.
- Nie przechowuj w namiocie zapalnych cieczy lub gazów (np. benzyny, gazu płynnego itp.).
- Nie uruchamiaj silników spalinowych w namiocie lub jego pobliżu.
- W celu usunięcia śmieci lub śniegu z namiotu nie używaj twardych ani ostrych narzędzi takich jak grabie lub łopaty – mogą one przedziurawić poszycie.
- Wewnątrz namiotu nie korzystaj z farb, rozpuszczalników ani podobnych substancji.
- Śnieg lub lód mogą spowodować zawalenie się namiotu. Zmiataj śnieg i lód z namiotu.
- Nigdy nie próbuj usunąć śniegu, lodu lub śmieci od środka namiotu – ryzyko śmiertelnego wypadku, poważnego zranienia i/lub uszkodzenia mienia.
- Nie używaj silnych środków czyszczących i wybielających, mogą one uszkodzić poszycie. Czyść za pomocą wodnego roztworu łagodnego środka czyszczącego.

ZAKRES UŻYTKOWANIA

Produkt jest przeznaczony do zapewnienia ochrony przed słońcem, umiarkowanymi opadami deszczu lub śniegu, sokiem z drzew, odchodami ptasimi i zwierzęcymi itp.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Nie używaj silnych środków czyszczących i wybielających, mogą one uszkodzić poszycie. Czyść za pomocą wodnego roztworu łagodnego środka czyszczącego.
- Regularnie sprawdzaj zamocowanie namiotu i napięcie poszycia oraz stabilność szkieletu. W razie potrzeby naciągnij dach i poszycie ścian.
- Nieużywany produkt powinien być przechowywany w suchym i chłodnym miejscu. Elementy namiotu z czasem ulegają zużyciu i wymagają wymiany.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek warunków atmosferycznych lub niewłaściwego umiejscowienia namiotu.

MONTAŻ

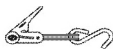
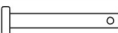
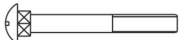
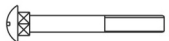
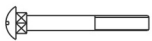
Przed rozpoczęciem montażu dokładnie przeczytaj niniejsze wskazówki.

KROK 1: ROZPAKOWYWANIE

Rozpakuj produkt i upewnij się, że wszystkie części znajdują się w zestawie i są nieuszkodzone.

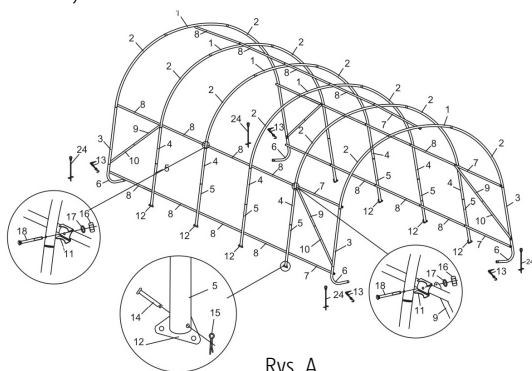
CZĘŚCI

LP.	NAZWA	RYSUNEK	ILOŚĆ
1	Górny łuk		6
2	Boczny łuk		12
3	Podpora narożna		4
4	Podpora górna		8

5	Podpora dolna		8
6	Podstawa narożna		4
7	Rurka		5
8	Rurka z elementem łączeniowym		20
9	Rurka ukośna (część 1)		4
10	Rurka ukośna (część 2)		4
11	Złączka		30
12	Podstawa		8
13	Zacisk		8
14	Przetyczka		8
15	Zawlecza		8
16	Nakrętka M8		47
17	Podkładka M8		47
18	Śruba M8 x 95		30
19	Śruba M8 x 55		16
20	Śruba M6 x 35		4
21	Nakrętka M6		5
22	Poszycie		1
23	Poszycie ściany szczytowej (z zamkiem błyskawicznym)		1
24	Poszycie tylnej ściany szczytowej		1
25	Wkręty kotwiące 38 cm		4

26	Linka 30 cm		4
27	Zapięcie linkowe		4
28	Lina		2
#	Instrukcja użytkowania		1

oznacza nieponumerowany element.



Rys. A

Na rys. A widać ramę po wykonaniu kroków 1 i 2.

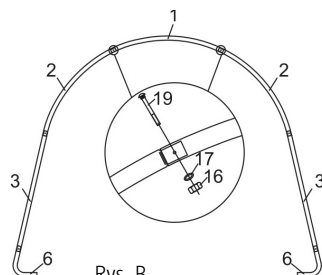
UWAGA! Do przeprowadzenia prawidłowego i bezpiecznego montażu potrzeba co najmniej 4 osób.

KROK 2: MONTAŻ RAMY

Umieść produkt na równym, odpowiednim podłożu.

1. Zmontuj ściany szczytowe.

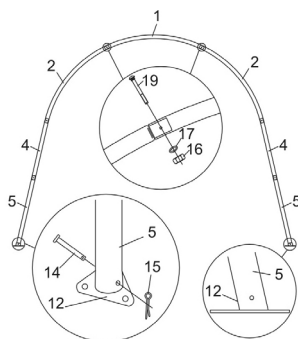
- Złóż z 7 elementów zgodnie z rysunkiem B (1 górny łuk (1) 2 łuki boczne (2), 2 podpory narożne (3) i 2 podstawy narożne (6) ściany szczytowej.
- Powtórz powyższe czynności dla drugiej ściany szczytowej.



Rys. B

2. Złóż 5 łuków sklepieniowych.

- Złóż 7 elementów zgodnie z rys. C (1 górny łuk (1) 2 łuki boczne (2), 2 podpory boczne (2), 2 podpory górne (4) i 2 podpory dolne (5) w łuk sklepieniowy.
- Powtórz czynność dla pozostałych 4 łuków.



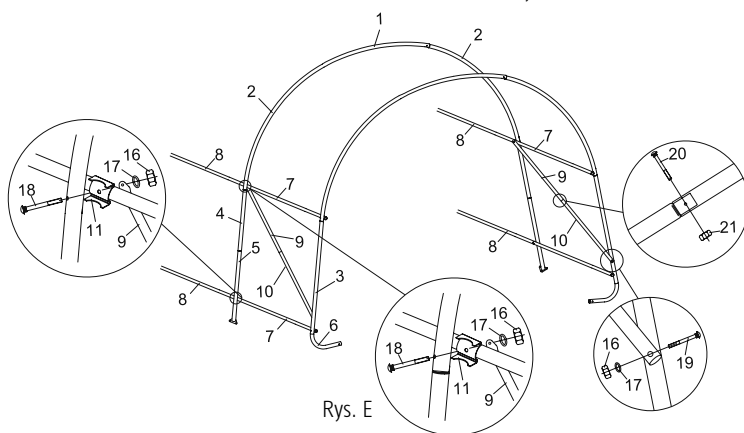
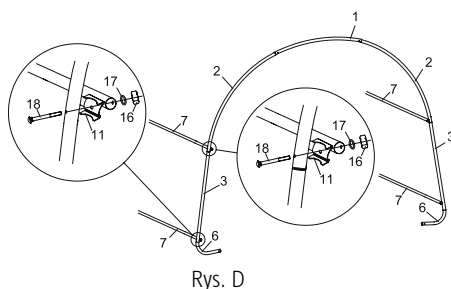
Rys. C

- c. Umieść końcówkę dolnej podpory łuku sklepieniowego w podstawie (12). Dopasuj otwory w podporze do otworów w podstawie i przeprowadź przez nie przetyczkę (14). Zablokuj przetyczkę zawleczką (15) i rozegnij końce zawleczki, aby ją zabezpieczyć.

Postukaj w elementy ostrożnie gumowym młotkiem, aby upewnić się, że zostały prawidłowo połączone.

3. Złóż elementy poprzeczne.

- a. Przymocuj 4 rurki (7) do jednej ze ścian szczytowych za pomocą złączki (11) i nakrętki (16), podkładki (17) i śruby (18). (rys. D)

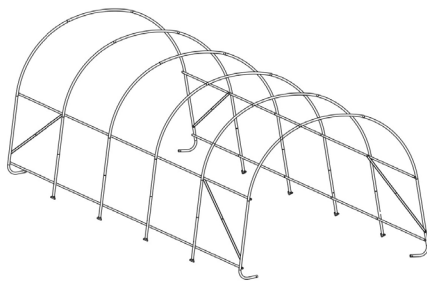


- b. Wsuń element łączeniowy rurki (8) w rurkę (7) (rys. E).
- c. Połącz dwie części rurki ukośnej (9, 10) za pomocą nakrętki (21) i śruby (20).
- d. Przymocuj jedną końcówkę rurki ukośnej do podpory narożnej (3) za pomocą nakrętki (16), podkładki (17) i śruby (19). Przymocuj drugi koniec rurki ukośnej do łuku bocznego (2), rurki (7) i rurki z elementem łączeniowym (8) za pomocą złączki (11) oraz nakrętki (16), podkładki (17) i śruby (18).

UWAGA! Śruby 18, 19 i 20 to tak zwane śruby zamkowe. Kwadratowe podsadzenie pod łbem zapobiega obracaniu się śruby podczas dokręcania nakrętki. Wkręcaj śrubę tak, aby podsadzenie się zagłębiło. Następnie przykręć nakrętkę i podkładkę oraz dokręć odpowiednim momentem obrotowym.

e. Powtórz powyższe czynności, aby przymocować wszystkie łuki sklepieniowe i drugą ścianę szczytową (rys. F).

UWAGA! Drugą rurkę ukośną montuje się w przeciwnym kierunku niż pierwszą.



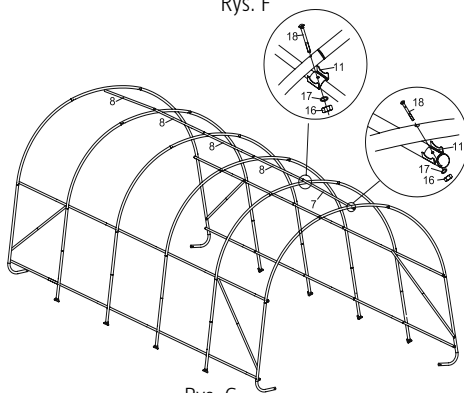
Rys. F

4. Zamontuj rurki dachowe.

a. Przymocuj rurkę (7) do spodniej strony górnego łuku ściany szczytowej za pomocą nakrętki (16), podkładki (17) i śruby (18) (rys. G).

b. Wsuń rurkę (8) w rurkę (7) i przymocuj do kolejnego łuku sklepieniowego za pomocą nakrętki (16), podkładki (17) i śruby (18). Rurkę (8) zamontuj od góry łuku (rys. G).

UWAGA! Końcówkę ostatniej rurki (8) należy przymocować do ściany szczytowej.



Rys. G

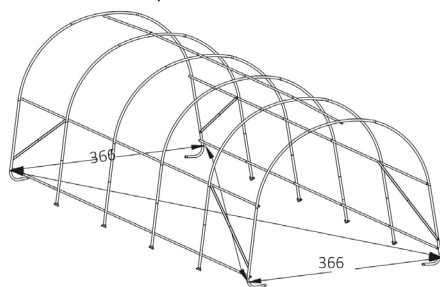
5. Wyrównaj i zakotwicz ramę.

a. Sprawdź, czy odstęp między ścianami wynosi 366 cm – na obydwu ścianach szczytowych i na środku.

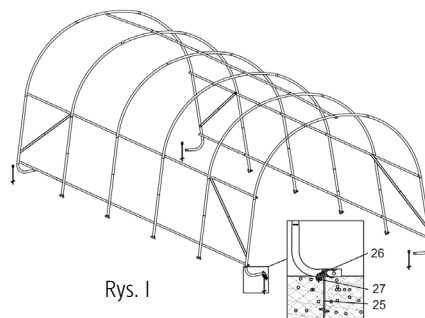
b. Zmierz przekątne ramy (rys. H). Kiedy obie przekątne są tej samej długości, oznacza to, że narożniki ramy mają kąt prosty. Tak ustaw ramę, aby różnica w długości przekątnych nie była większa niż 2,5 cm.

c. Sprawdź jeszcze raz, czy szerokość wynosi 366 cm przy ścianach szczytowych i na środku.

d. Zakotwicz 4 podstawy narożne (6) za pomocą wkrętów kotwiących (25), linek (26) i napięć linkowych (27), wkręcając wkręty kotwiące (25) we wnętrzu namiotu. Zabezpiecz linką (26) i napięciem linkowym (27) (rys. I)



Rys. H



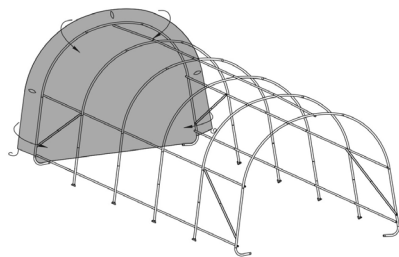
Rys. I

KROK 3: MONTAŻ POSZYCIA

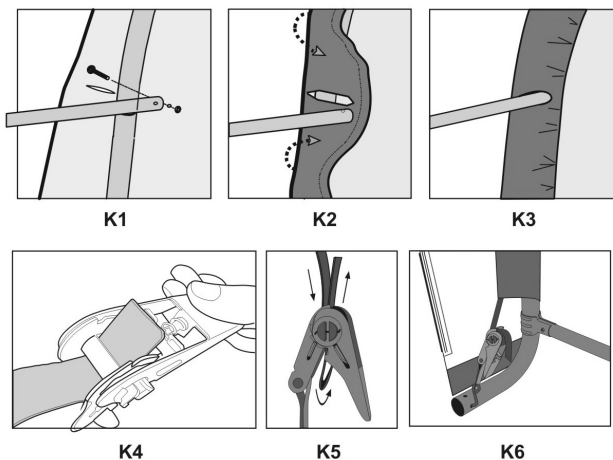
1. Załóż poszycie przedniej i tylnej ściany szczytowej.

Umieść poszycie z drzwiami rozpinanymi na wybranej ścianie szczytowej. Podczas montażu drzwi powinny być napięte. Poszycie tylnej ściany szczytowej nie posiada drzwi. Poszycia mocuje się w taki sam sposób.

- Odszukaj taśmę umieszczoną wzdłuż krawędzi poszycia przedniej ściany szczytowej. Taśma jest widoczna na wysokości rurki i przy podstawach narożnych. Końce taśmy wystają przy podstawach narożnych. Przywiąż końce taśmy do podpór bocznych.
- Odłącz 5 rurek od ściany szczytowej.
- Zawiń brzeg poszycia wokół ściany szczytowej (rys. J).



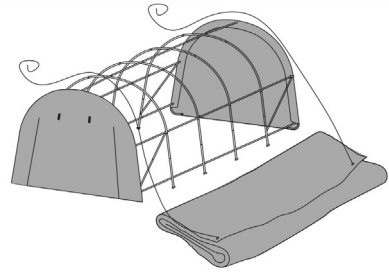
Rys. J



- Przeprowadź rurki przez otwory na brzegu poszycia i umieść taśmę po zewnętrznej stronie końcówek rurek. Ponownie przymocuj rurki do ściany szczytowej (rys. K1, K2, K3).
- Odwiąż taśmę od jednej z podstaw narożnych i wsuń ją w zacisk (13) (rys. K4). Wykonaj zaciskiem kilka ruchów w górę i dół, aby naciągnąć taśmę (rys. 5). Zaczep hak „S” zacisku o podstawę narożną i wykonaj zaciskiem kilka ruchów w górę i dół, aby naciągnąć taśmę (rys. 6).
- Powtórz czynność dla taśmy po drugiej stronie.
- Podczas gdy jedna osoba naciąga taśmę przy podstawach narożnych, druga osoba powinna stać na stołku przy najwyższym punkcie dachu.
- Osoba stojąca przy najwyższym punkcie dachu sprawdza, czy poszycie i taśma są prawidłowo ułożone na rurkach poprzecznych i wokół krawędzi ściany szczytowej.
- Po naciągnięciu taśmy sprawdź, czy drzwi zachowują kąty proste i czy w każdym miejscu dochodzą do ziemi.

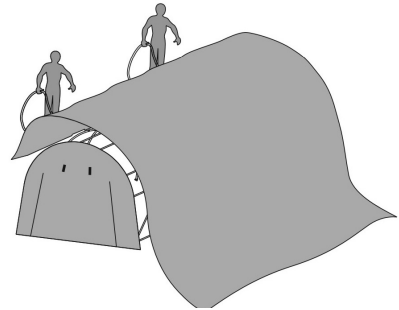
2. Załóż poszycie dachowe.

- a. Rozłóż poszycie na podłożu przy ramie, stroną wewnętrzną (z oczkami) do góry i krawędziami z taśmą skierowanymi w stronę przedniej i tylnej ściany szczytowej.
- b. Umieść liny w oczkach na końcach poszycia. Jeżeli w montażu bierze udział wystarczająca liczba osób, ułatwieniem jest także umieszczenie liny na środku poszycia. (rys. L).

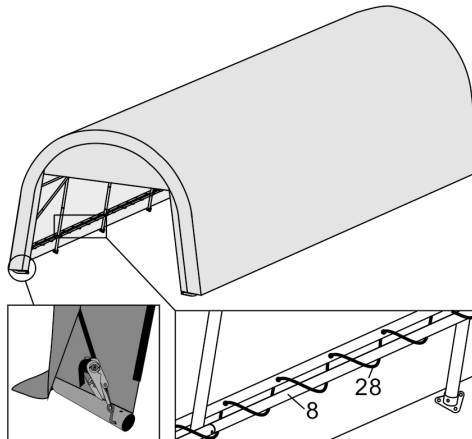


Rys. L

- c. Naciągnij poszycie na ramę za pomocą lin (rys. M), tak aby leżało na jej środku. Poszycie powinno wystawać tak samo przy wszystkich 4 narożnikach.
- d. Wsuń taśmy na narożnikach w zacisk (13).
- e. Zaczep hak „S” zacisku o podstawę narożną i wykonaj zaciskiem kilka ruchów w górę i dół, aby naciągnąć taśmę i poszycie. Nie naciągaj zbyt mocno.
- f. Wykorzystując otwory w poszyciu, owiń linkę wokół dolnej rurki, aby zabezpieczyć poszycie (rys. N).



Rys. M



Rys. N

Sprawdź, czy poszycie jest gładko i równo rozmieszczone we wszystkich kierunkach. Dociągnij linę zabezpieczającą poszycie.

g. W razie potrzeby ponownie napręż taśmę.

UWAGA! Nie naciągaj zbyt mocno, aby nie uszkodzić taśm i / lub punktów mocowania.

Produkt jest gotowy do użytkowania.

UWAGA! Sprawdzaj regularnie, czy poszycie i taśmy są prawidłowo naciągnięte, a wszystkie elementy ramy właściwie zmontowane. W razie potrzeby naciągnij taśmę. Przeprowadź kontrolę 2–3 razy w pierwszym tygodniu, a potem co tydzień przez pierwszy miesiąc. Następne kontrole przeprowadzaj raz w miesiącu.

DEMONTAŻ

W celu przeprowadzenia demontażu poluzuj taśmę, naciskając zaopatrzone w sprężynę ramię na każdym zacisku.

Zdemontuj produkt, postępując według instrukcji montażu, jednakże w odwrotnej kolejności.

Przed rozpoczęciem demontażu zapoznaj się z wszystkimi wskazówkami, instrukcjami bezpieczeństwa i ostrzeżeniami. Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

Nie używany produkt powinien być przechowywany w suchym i chłodnym miejscu.

Elementy namiotu z czasem ulegają zużyciu i wymagają wymiany.

SAFETY INFORMATION

WARNING!

- Read these instructions carefully before assembly and use. Failure to follow all instructions and safety information may result in injury or damage to property.
- The manufacturer does not accept responsibility for injury or damage arising as a consequence of incorrect assembly and/or usage.
- The product is a temporary structure and should not be used as a permanent structure.
- Choose a site for the tent carefully. Do not place the product underneath overhead lines, trees, etc. Do not place the product near roofs or similar structures, as ice, snow or water may fall or run down onto the product. Do not place the product on or near wires or cables.
- Place the product on a flat surface.
- Check any applicable local regulations before assembly.
- Check the parts list to ensure none are missing. Do not use the product in conditions it is not intended for (extreme temperature, strong winds, strong rain or similar).
- Wear eye protection during assembly. Wear protective gloves – risk of burns and/or blisters.
- IMPORTANT! Always anchor the product securely. Do not fit the canvas until the product is correctly anchored at the base.
- It is the user's responsibility to ensure that the product is correctly anchored and that the canvas is taut and kept free from snow, ice and debris. Damage or injury caused by incorrect anchoring is not covered by the guarantee.
- WARNING! Keep the canvas away from open flames and other ignition sources. The canvas may set alight if in contact with a source of ignition.
- Do not use open flame or other heat sources in or near the tent.
- WARNING! Follow the instructions below to reduce the risk of fire, personal injury or damage to property.
- Avoid smoking, food preparation, handling fuel or using open flames in or near the tent.
- Do not store flammable liquids or gases (such as petrol, LPG, etc.) in the tent.
- Do not run combustion engines in or near the tent.
- Do not use hard or sharp implements such as a rake or shovel to remove snow, ice or debris – these can puncture the canvas.
- Do not handle paint, solvents or similar substances inside the tent.
- Snow or ice may make the tent collapse. Clear away snow and ice from the top downwards.
- Never attempt to dislodge snow, ice or debris whilst inside the tent – risk of death, serious personal injury and/or damage to property.
- Do not use strong cleaning materials or bleach, as these can damage the canvas. Clean using warm water and a mild cleaner.

INTENDED USE

The product is designed to provide protection against sun, moderate rain or snowfall, sap, bird/ animal droppings and similar.

CARE AND MAINTENANCE

- Do not use strong cleaning materials or bleach, as these can damage the canvas. Clean using warm water and a mild cleaner.
- Regularly check the anchoring fixings plus the tension of the canvas and straps, as well as ensuring the frame is stable. If needed, stretch out the roof and wall canvases.
- Keep the product cool and dry when not in use. Parts may become worn over time and need to be replaced.
- The manufacturer takes no responsibility for damage caused by weather or as a consequence of incorrect tent location.

ASSEMBLY

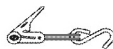
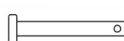
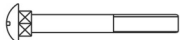
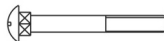
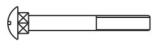
Read these instructions carefully before assembly.

STEP 1: UNPACKING

Unpack all parts and check that no parts are missing or damaged.

PARTS

POS.	NAME	ILLUSTRATION	QTY.
1	Upper strut		6
2	Side strut		12
3	Corner support		4
4	Upper support		8

5	Lower support		8
6	Corner foot piece		4
7	Stay		5
8	Stay with male connection		20
9	Diagonal stay (part 1)		4
10	Diagonal stay (part 2)		4
11	Connector piece		30
12	Footplate		8
13	Tensioner		8
14	Pin		8
15	Cotter		8
16	Nut M8		47
17	Washer M8		47
18	Screw M8 x 95		30
19	Screw M8 x 55		16
20	Screw M6 x 35		4
21	Nut M6		5
22	Canvas		1
23	End wall canvas with door (with zip)		1
24	Rear end wall canvas		1
25	Screw anchor 38 cm		4

26	Wire 30 cm		4
27	Wire lock		4
28	Line		2
#	User instructions		1

indicates an un-numbered component.

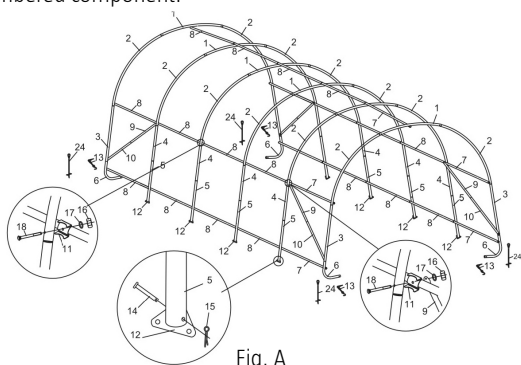


Fig. A

Fig. A shows the frame once Step 1 and Step 2 have been completed.

NOTE: At least 4 people are required to ensure correct and safe assembly.

STEP 2: ASSEMBLING THE FRAME

Place the product on a suitable flat surface.

1. Assembling the end walls.

- a. Assemble 7 x component pieces as per Fig. B (1 x upper strut (1), 2 x side struts (2), 2 x corner supports (3) and 2 x corner foot pieces (6)) for one end wall.
- b. Repeat for the other end wall.

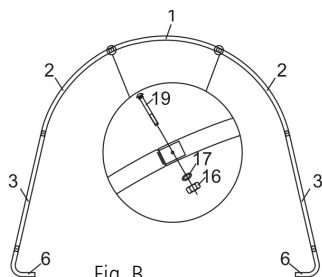


Fig. B

2. Assembling the 5 arch struts.

- a. Assemble 7 x component pieces as per Fig. C (1 x upper strut (1), 2 x side struts (2), 2 x upper supports (4) and 2 x lower supports (5) for one arch strut.
- b. Repeat for the other 4 arch struts.

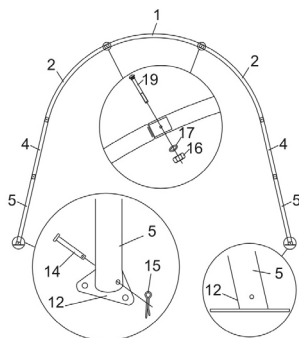


Fig. C

- c. Place the end of the lower arch support into a footplate (12). Align the holes in the support with the holes in the base plate and insert the pin (14) through the holes. Lock the pin with the cotter (15) and split the cotter legs to secure it in place.
Gently tap on the pieces with a rubber mallet to ensure they are correctly assembled.

3. Assembling the stay.

- a. Fit 4 x stays (7) to one of the end walls using the connectors (11) and nut (16), washer (17) and screw (18). (Fig. D)

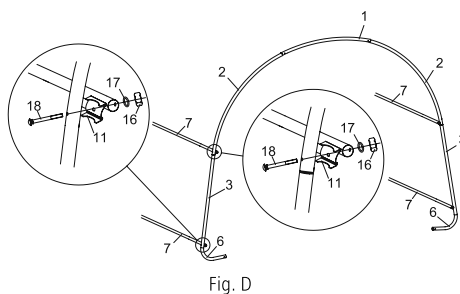


Fig. D

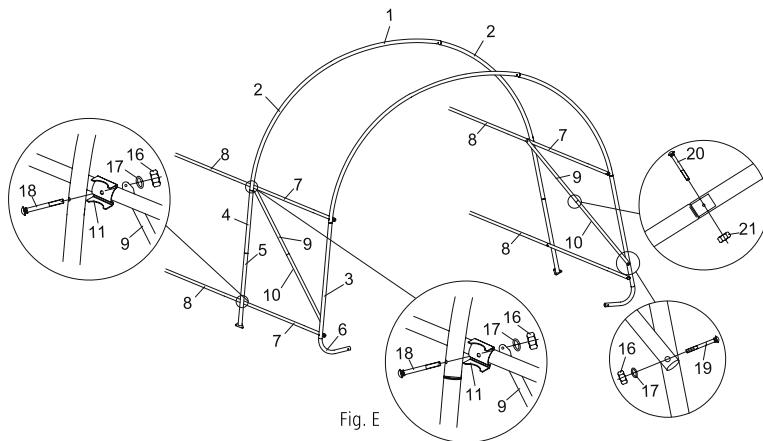


Fig. E

- b. Insert the male connector on one stay (8) into the other stay (7) (Fig. E).
c. Connect the two parts of the diagonal stay (9, 10) with a nut (21) and screw (20).
d. Secure the other end of the diagonal stay to the corner support (3) using a nut (16), washer (17) and screw (19). Fasten the other end of the diagonal stay to the side strut (2), the stay (7) and the stay with male connection (8) using a connector (11), nut (16), washer (17) and screw (18).

NOTE: Screws 18, 19, and 20 are so-called carriage bolts. The square under the head prevents the bolt from rotating when tightening the nut. Drive in the carriage bolt so that the square of the screw is recessed. Then fit the nut and washer and tighten to a suitable torque.

e. Repeat to assemble all arches and the other end wall (Fig. F).

NOTE: The other diagonal stay is assembled the opposite way to the first.

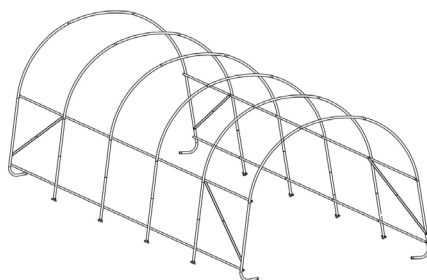


Fig. F

4. Fitting the roof stay.

a. Affix the stay (7) to the underside of the end wall's upper strut using a nut (16), washer (17) and screw (18) (Fig. G).

b. Insert the stay (8) into the other stay (7) and affix to next arch using a nut (16), washer (17) and screw (18). Fix the stay (8) above the upper strut (Fig. G).

NOTE: The end of the final strut (8) should be affixed to the end wall.

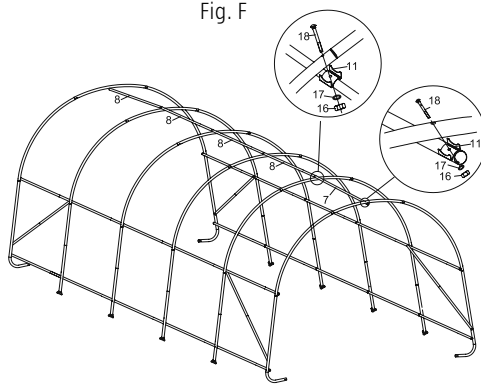


Fig. G

5. Straightening up and anchoring the frame.

a. Check that the distance between the walls is 366 cm at both wall ends and in the middle.

b. Measure the frame's diagonals (Fig. H). When both the diagonals are equal, the frames corners are at right angles. Adjust the frame until the difference between the diagonals is no higher than 2.5 cm.

c. Check once more that the width is 366 cm at both ends and in the middle.

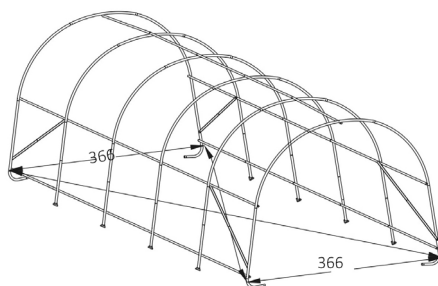


Fig. H

d. Anchor the 4 corner foot pieces (6) with the screw anchor (25), wire (26) and wire lock (27) by screwing down the screw anchors (25) into the ground inside the tent. Secure them with the wire (26) and wire lock (27) (Fig. I).

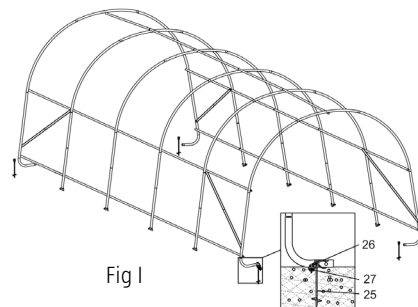


Fig. I

STEP 3: FITTING THE CANVAS

1. Fitting the canvas to the front and rear end walls.

Place the canvas with the zipped door on the desired end wall. The zip should be closed for fitting. The canvas for the rear end wall has no door. The canvases are both fitted in the same way.

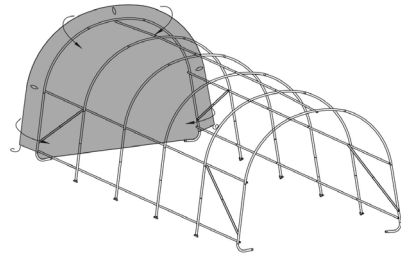
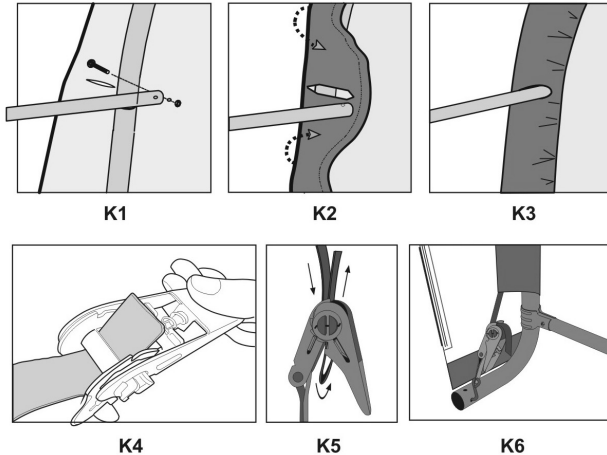


Fig. J

- e. Locate the strap along the edge of the canvas for the front end wall. The strap is visible at the height of the stay and corner foot pieces. The ends of the strap stick out by the corner foot pieces. Securely knot the strap ends in the corner supports.
- f. Loosen the 5 stay ends from the end wall.
- g. Fold the edge of the canvas around the end wall (Fig. J).



- h. Insert the stay through the hole in the canvas edge and place the strap outside the stay end. Affix the stay to the end wall again (Fig. K1, K2, K3).
- i. Loosen the strap from the one corner foot piece and thread it through the tensioner (13) (Fig. K4). Ratchet the tensioner lever forwards and backwards a few times to catch hold of the strap (Fig. K5). Hook in the tensioner's S-hook in the corner foot piece and ratchet the tensioner lever forwards and backwards to tighten the strap (Fig. K6).
- j. Repeat for the strap on the other side.
- k. One person should stand on a stool or similar at the highest point of the roof, whilst another person should tension the strap at the corner foot pieces.
- l. The person at the highest point checks that the canvas and strap are correctly placed over the stay and around the edge of the end wall.
- m. Check when the strap is tightened that the door is correctly angled and reaches all the way to the ground.

2. Fitting the roof canvas.

- a. Lay out the canvas on the ground next to the frame, with the inside (the side with the eyelets) downwards and the edges with the straps towards the front and rear walls
- b. Fix lines through the eyelets in each end of the canvas. If enough people work to assemble the tent, it is easier to also have a line in the middle of the canvas (Fig. L).

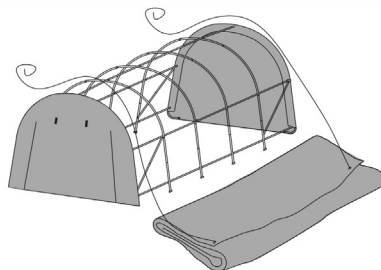


Fig. L

- c. Pull the canvas over the frame using the lines (Fig. M) so that the canvas is centred. The canvas should be sticking out an equal distance at all 4 corners.
- d. Insert the strap ends into the corners of the tensioner (13).
- e. Hook in the tensioner's S-hook into the hole in the corner foot piece and ratchet the tensioner lever forwards and backwards to tighten the strap and canvas. Do not pull too hard.
- f. Thread a line through the hole in the canvas around the lower stay to secure the canvas (Fig. N).

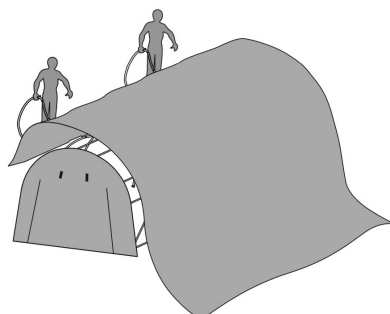


Fig. M

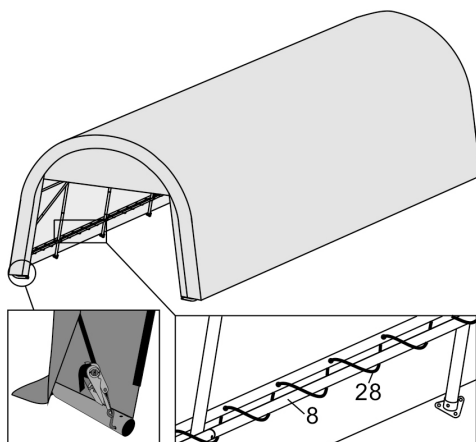


Fig. N

Check that the canvas is flat and evenly placed in all directions. Tighten the line securing the canvas.
g. Tighten the strap again if needed.

NOTE: Do not pull too hard; this can damage the strap and/or fixing points.
The product is now ready for use.

NOTE: Check regularly that the canvas and straps are correctly tightened and that all the frame components fit correctly. Tighten the straps if needed. Check 2 or 3 times in the first week and then once per week in the first month. Thereafter, check once a month.

DISMANTLING

To dismantle the tent, press the spring arm on each tensioner to release the straps.
Dismantle by following the assembly instructions in reverse order.

Read all instructions, safety information and warnings before dismantling. Save these instructions for future use.

Keep the product cool and dry when not in use.

Parts may become worn over time and need to be replaced.

SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG!

- Vor der Montage und Verwendung diese Anweisungen gründlich durchlesen. Werden nicht alle Anweisungen und Sicherheitshinweise befolgt, besteht die Gefahr von Personen- und/oder Sachschäden.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund einer unsachgemäßen Montage und/oder Verwendung.
- Das Produkt ist eine vorübergehende Konstruktion und sollte nicht als dauerhafte Konstruktion verwendet werden.
- Den Standort sorgfältig auswählen. Das Produkt nicht unter Oberleitungen, Bäumen usw. aufstellen. Das Produkt nicht in der Nähe von Dächern o. Ä. aufstellen, von denen Eis, Schnee oder Wasser auf das Produkt fallen oder laufen können. Das Produkt nicht auf oder in der Nähe von Kabeln aufstellen.
- Das Produkt auf einer waagerechten Fläche aufstellen.
- Vor der Montage die einschlägigen Vorschriften prüfen.
- Kontrollieren, dass alle Teile laut Liste vorhanden sind. Das Produkt nur unter den angegebenen Bedingungen verwenden (d. h. nicht bei extremen Temperaturen, starkem Wind, Starkregen o. Ä.).
- Bei der Montage eine Schutzbrille tragen. Schutzhandschuhe tragen – Schnitt- und/oder Verletzungsgefahr.
- WICHTIG! Das Produkt immer verankern. Die Plane erst installieren, wenn das Produkt ordnungsgemäß im Untergrund verankert ist.
- Der Anwender muss dafür sorgen, dass das Produkt ordnungsgemäß verankert und die Plane gespannt und frei von Schnee, Eis und Schmutz ist. Schäden aufgrund einer unzureichenden Verankerung sind nicht von der Garantie abgedeckt.
- WARNUNG! Die Plane von offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Die Plane kann sich bei Kontakt mit Zündquellen entzünden.
- Keine offenen Flammen oder andere Wärmequellen im oder in der Nähe des Zeltes verwenden.
- WARNUNG! Die nachstehenden Hinweise beachten, um die Gefahr von Bränden und Personen- und/oder Sachschäden zu verringern.
- Im oder in der Nähe des Zeltes sollte nicht geraucht, gekocht oder Kraftstoff oder offenes Feuer verwendet werden.
- Im Zelt keine brennbaren Flüssigkeiten oder Gase (wie Benzin, Flüssiggas usw.) aufbewahren.
- Keine Verbrennungsmotoren im oder in der Nähe des Zeltes betreiben.
- Keine harten oder scharfen Werkzeuge wie Harken oder Schaufeln verwenden, um Schnee, Eis oder Schmutz zu entfernen – dadurch kann die Plane beschädigt werden.
- Nicht mit Farbe, Lösungsmitteln o. Ä. im Zelt arbeiten.

- Schnee oder Eis können das Zelt zum Einsturz bringen. Schnee und Eis von oben nach unten entfernen.
- Schnee, Eis oder Schmutz nicht von der Innenseite des Zeltes entfernen – es besteht Lebensgefahr und die Gefahr schwerer Personen- und/oder Sachschäden.
- Keine scharfen Reinigungsmittel oder Bleichmittel verwenden, da hierdurch die Plane Schaden nehmen kann. Mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel reinigen.

ANWENDUNGSBEREICHE

Das Produkt bietet Schutz vor Sonneneinstrahlung,mäßigem Regen oder Schneefall, Pflanzensäften, Vogel- und Tierkot usw.

PFLEGE UND REINIGUNG

- Keine scharfen Reinigungsmittel oder Bleichmittel verwenden, da hierdurch die Plane Schaden nehmen kann. Mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- Regelmäßig die Verankerungen und die Spannung der Plane und der Bänder sowie die Stabilität des Rahmens kontrollieren. Die Dachplane sowie die Planen an den Stirnseiten falls nötig nachspannen.
- Das Produkt kühl und trocken aufbewahren, wenn es nicht verwendet wird. Mit der Zeit kann es zu einem Verschleiß der Teile kommen. Diese müssen ausgetauscht werden.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für witterungsbedingte Schäden oder Schäden aufgrund einer unsachgemäßen Aufstellung.

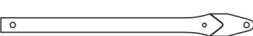
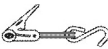
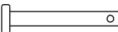
MONTAGE

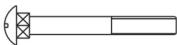
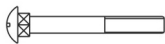
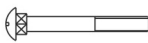
Lesen Sie diese Anweisungen vor der Montage sorgfältig durch.

SCHRITT 1: AUSPACKEN

Das Produkt auspacken und kontrollieren, dass alle Teile enthalten und unbeschädigt sind.

TEILE

POS.	BEZEICHNUNG	ABBILDUNG	ANZAHL
1	Oberer Bogen		6
2	Seitenbogen		12
3	Eckstütze		4
4	Obere Stütze		8
5	Untere Stütze		8
6	Eckfuß		4
7	Strebe		5
8	Strebe mit Steckverbindung		20
9	Querstrebe (Teil 1)		4
10	Querstrebe (Teil 2)		4
11	Verbindungsstück		30
12	Fußplatte		8
13	Spannvorrichtung		8
14	Splint		8
15	Sicherungssplint		8

16	Mutter M8		47
17	Scheibe M8		47
18	Schraube M8 x 95		30
19	Schraube M8 x 55		16
20	Schraube M6 x 35		4
21	Mutter M6		5
22	Plane		1
23	Stirnseitenplane mit Eingang (mit Reißverschluss)		1
24	Hintere Stirnseitenplane		1
25	Schraubanker 38 cm		4
26	Seil 30 cm		4
27	Spiralschloss		4
28	Leine		2
#	Bedienungsanleitung		1

gibt eine nicht nummerierte Komponente an.

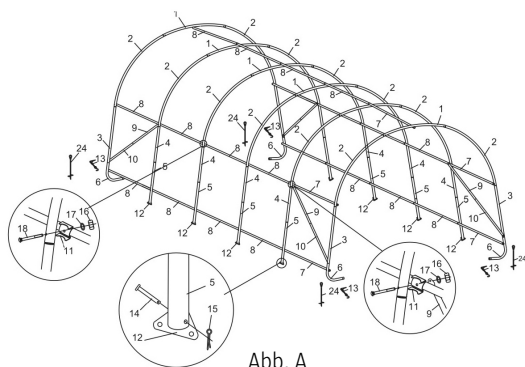


Abb. A

Abb. A zeigt den Rahmen, nachdem die Schritte 1 und 2 ausgeführt wurden.

HINWEIS! Für die korrekte und sichere Montage sind mindestens 4 Personen erforderlich.

SCHRITT 2: MONTAGE DES RAHMENS

Das Produkt auf einer waagerechten und geeigneten Fläche aufstellen.

1. Die Stirnseiten montieren.

- 7 Komponenten gemäß Abb. B montieren (1 oberer Bogen (1), 2 Seitenbögen (2), 2 Eckstützen (3) und 2 Eckfüße (6) für eine Stirnseite).
- Für die andere Stirnseite wiederholen.

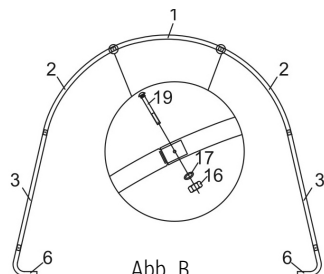


Abb. B

2. Die 5 Gewölbebögen montieren.

- 7 Komponenten gemäß Abb. C montieren (1 oberer Bogen (1), 2 Seitenbögen (2), 2 obere Stützen (4) und 2 untere Stützen (5) für einen Gewölbebogen).
- Für die anderen 4 Gewölbebögen wiederholen.

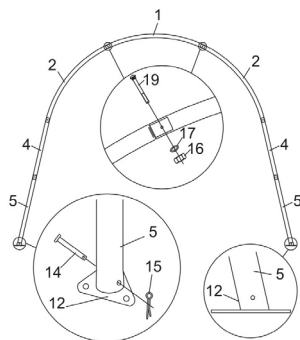
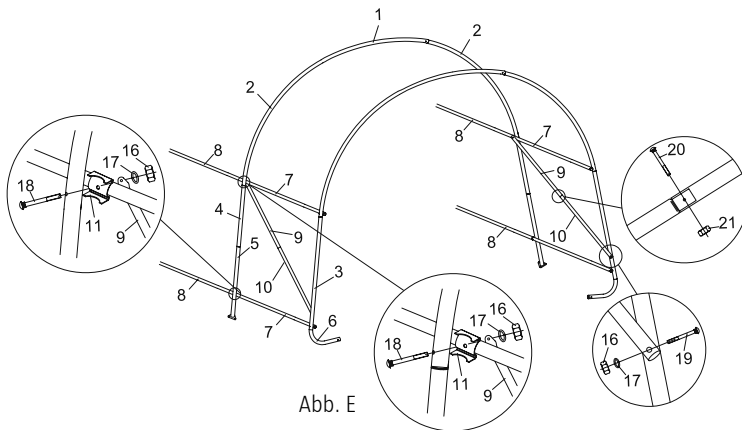
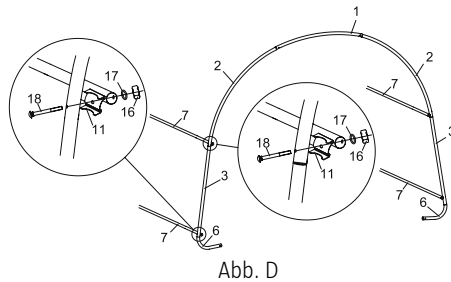


Abb. C

- c. Das Ende der unteren Stütze des Gewölbebogens in eine Fußplatte (12) stecken. Die Löcher in der Stütze an den Löchern in der Fußplatte ausrichten und einen Splint (14) durch beide Löcher stecken. Mit einem Sicherungssplint (15) fixieren und die Schenkel zur Sicherung auseinanderbiegen. Vorsichtig mit einem Gummihammer auf die Teile klopfen, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß zusammengesetzt sind.

3. Die Streben montieren.

- a. 4 Streben (7) an der einen Stirnseite mit Verbindungsstück (11) und Mutter (16), Scheibe (17) und Schraube (18) montieren. (Abb. D)



- b. Die Steckverbindung der Stütze (8) in Stütze (7) schieben (Abb. E).
 c. Die beiden Teile der Querstütze (9, 10) mit Schraube (20) und Mutter (21) verbinden.
 d. Ein Ende der Querstütze an der Eckstütze (3) mit Mutter (16), Scheibe (17) und Schraube (19) befestigen. Das andere Ende der Querstütze am Seitenbogen (2), der Stütze (7) und der Stütze mit der Steckverbindung (8) mit Verbindungsstück (11) und Mutter (16), Scheibe (17) und Schraube (18) befestigen.

HINWEIS: Die Schrauben 18, 19 und 20 sind so genannte Wagschrauben. Die vier Kanten unter dem Kopf verhindern, dass die Schraube sich dreht, wenn die Mutter angezogen wird. Wagschrauben so einschlagen, dass die vier Kanten versenkt sind. Danach Mutter und Unterlegscheibe aufsetzen und mit einem geeigneten Drehmoment anziehen.

e. Den Vorgang wiederholen, um alle Gewölbebögen und die andere Stirnseite zu montieren (Abb. F).

HINWEIS! Die zweite Querstrebe wird entgegengesetzt zur ersten Querstrebe montiert.

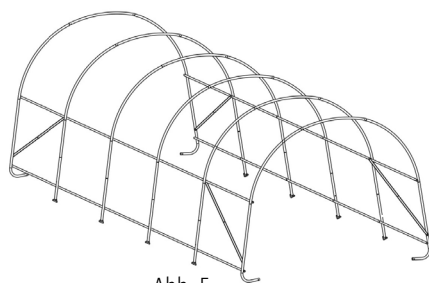


Abb. F

4. Die Dachstreben montieren.

a. Die Strebe (7) mit Mutter (16), Scheibe (17) und Schraube (18) an der Unterseite des oberen Bogens der Stirnseite befestigen (Abb. G).

b. Die Strebe (8) in Strebe (7) einsetzen und am folgenden Gewölbebogen mit Mutter (16), Scheibe (17) und Schraube (18) befestigen. Die Strebe (8) über dem oberen Bogen befestigen (Abb. G).

HINWEIS! Das Ende der letzten Strebe (8) muss an der Stirnseite befestigt werden.

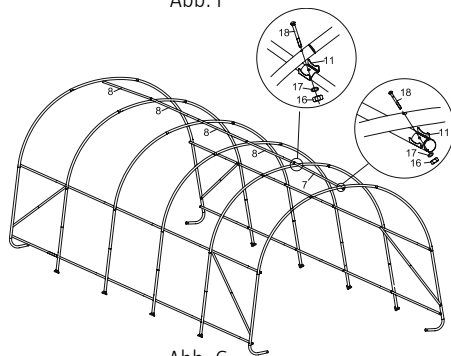


Abb. G

5. Den Rahmen aufrichten und verankern.

a. Kontrollieren, dass der Abstand zwischen den Wänden an beiden Stirnseiten und in der Mitte 366 cm beträgt.

b. Die Diagonalen des Rahmens messen (Abb. H). Sind beide Diagonalen gleich lang, sind die Ecken des Rahmens rechtwinklig. Den Rahmen korrigieren, bis der Unterschied zwischen den Diagonalen nicht größer als 2,5 cm ist.

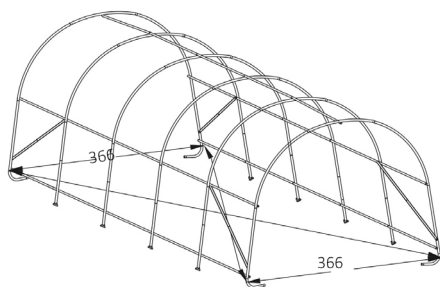


Abb. H

c. Erneut kontrollieren, dass die Breite an beiden Stirnseiten und in der Mitte 366 cm beträgt.

d. Die 4 Eckfüße (6) mit Schraubanker (25), Seil (26) und Seilschloss (27) verankern, indem die Schraubanker (25) in den Boden im Zelt geschraubt werden. Mit Seil (26) und Seilschloss (27) sichern (Abb. I).

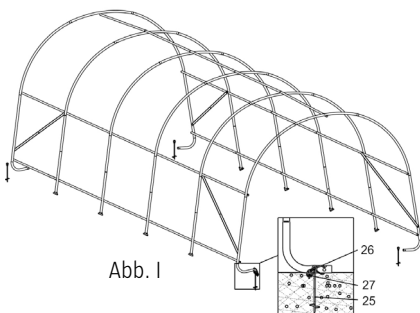


Abb. I

SCHRITT 3: MONTAGE DER PLANE

1. Die Plane an der vorderen und hinteren Stirnseite montieren.

Die Plane mit dem mit einem Reißverschluss versehenen Eingang an der gewünschten Stirnseite befestigen. Der Reißverschluss muss bei der Montage geschlossen sein. Die Plane für die hintere Stirnseite hat keinen Eingang. Die Planen werden auf gleiche Weise montiert.

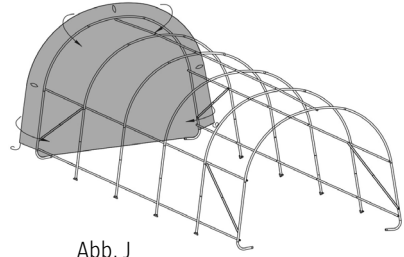
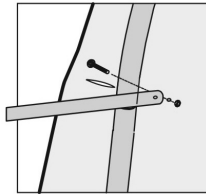
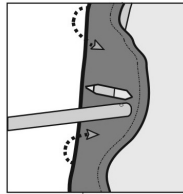


Abb. J

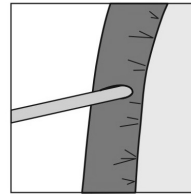
- Das Band an der Kante der Plane an der vorderen Stirnseite lokalisieren. Das Band ist auf Höhe der Streben und der Eckfüße sichtbar. Die Enden des Bandes ragen an den Eckfüßen heraus. Die Bandenden an den Eckfüßen festbinden.
- Die 5 Strebenenden von der Stirnseite lösen.
- Die Kante der Plane um die Stirnseite wickeln (Abb. J).



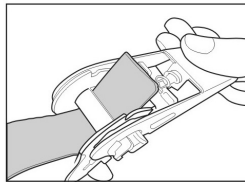
K1



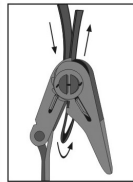
K2



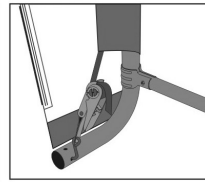
K3



K4



K5



K6

- Die Streben durch die Löcher an der Kante der Plane stecken und das Band aus den Strebenenden herausführen. Die Strobe wieder an der Stirnseite befestigen (Abb. K1, K2, K3).
- Das Band von einem Eckfuß lösen und in die Spannvorrichtung (13) einfädeln (Abb. K4). Den Hebel der Spannvorrichtung einige Male betätigen, um das Band zu spannen (Abb. K5). Den S-förmigen Haken der Spannvorrichtung im Eckfuß verankern und den Hebel der Spannvorrichtung einige Male betätigen, um das Band zu spannen (Abb. K6).
- Mit dem Band auf der anderen Seite ebenso verfahren.
- Eine Person sollte auf einem Tritt o. Ä. am höchsten Punkt des Daches stehen, während eine andere Person die Bänder an den Eckfüßen spannt.
- Die Person am höchsten Punkt des Daches kontrolliert, dass Plane und Bänder ordnungsgemäß über den Streben und um die Kante der Stirnseiten liegen.
- Beim Festziehen der Bänder darauf achten, dass der Eingang rechtwinklig bleibt und bis zum Boden reicht.

2. Die Dachplane montieren.

- a. Die Plane auf den Boden neben den Rahmen legen. Die Innenseite (mit den Ösen) zeigt dabei nach unten und die Kanten mit den Bändern zeigen zur vorderen und hinteren Stirnseite.
- b. Die Leinen in den Ösen an den Enden der Plane befestigen. Stehen ausreichend Personen für die Montage zur Verfügung, wird die Montage erleichtert, wenn sich auch eine Leine in der Mitte der Plane befindet (Abb. L).

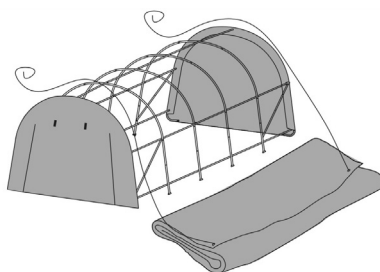


Abb. L

- c. Die Plane mit den Leinen (Abb. M) über den Rahmen ziehen, sodass die Plane mittig liegt. Die Plane muss an allen 4 Ecken gleich lang überhängen.
- d. Die Bandenden an den Ecken in die Spannvorrichtung (13) fädeln.
- e. Den S-förmigen Haken in das Loch im Eckfuß einhaken und den Hebel der Spannvorrichtung einige Male betätigen, um das Band und die Plane zu spannen. Nicht zu fest anziehen.
- f. Eine Leine um die Löcher in der Plane um die untere Strebe wickeln, um die Plane zu sichern (Abb. N). Kontrollieren, dass die Plane in alle Richtungen glatt und gleichmäßig gespannt ist. Die Leine zur Sicherung der Plane zusammenziehen.

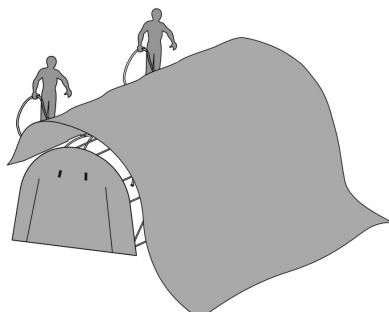


Abb. M

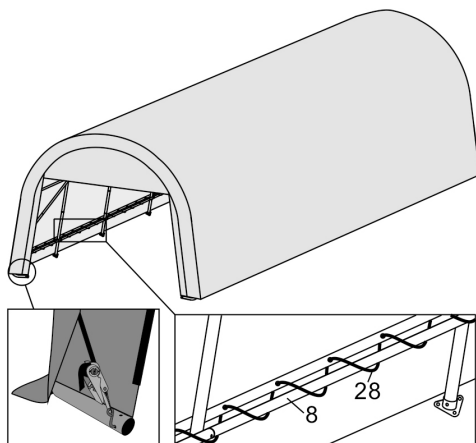


Abb. N

g. Die Bänder bei Bedarf erneut spannen.

HINWEIS! Nicht zu fest anziehen, da anderenfalls die Bänder und/oder Befestigungspunkte beschädigt werden können.

Dann ist das Produkt bereit zur Verwendung.

HINWEIS! Regelmäßig kontrollieren, ob Plane und Bänder ordnungsgemäß gespannt und alle Teile des Rahmens korrekt montiert sind. Die Bänder bei Bedarf spannen. Diese Kontrolle in der ersten Woche 2–3 Mal und dann im ersten Monat jede Woche durchführen. Danach eine monatliche Kontrolle durchführen.

DEMONTAGE

Zur Demontage des Zeltes den federbelasteten Arm an der Spannvorrichtungen drücken, um die Bänder zu lösen.

Die Demontage erfolgt durch die Befolgung der Anweisungen zur Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Vor der Demontage alle Anweisungen, Sicherheitshinweise und Warnungen lesen.

Diese Anweisungen für die zukünftige Verwendung aufbewahren.

Das Produkt kühl und trocken aufbewahren, wenn es nicht verwendet wird.

Mit der Zeit kann es zu einem Verschleiß der Teile kommen. Diese müssen ausgetauscht werden.

TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS!

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja asennusta. Ohjeiden ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai omaisuusvahinkoja.
- Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta ja/tai virheellisestä käytöstä.
- Tuote on väliaikainen rakenne, eikä sitä saa käyttää pysyvänä rakenteena.
- Valitse paikka huolella. Älä sijoita tuotetta ilmajohtojen, puiden jne. alle. Älä sijoita tuotetta kattojen tai vastaavien rakenteiden läheisyyteen, joista jäätä, lunta tai vettä voi pudota tai valua tuotteen päälle. Älä aseta tuotetta johtimien päälle tai läheisyyteen.
- Aseta tuote tasaiselle alustalle.
- Tarkista sovellettavat määräykset ennen asennusta.
- Tarkista, että kaikki osat ovat mukana luettelon mukaisesti. Älä käytä tuotetta olosuhteissa, joihin sitä ei ole tarkoitettu (äärimmäiset lämpötilat, voimakas tuuli, rankkasade tai vastaava).
- Käytä suojalaseja asennuksen aikana. Käytä suojakäsineitä - viiltovammojen ja/tai hiertymien vaara.
- TÄRKEÄÄ! Ankkuroi tuote aina. Älä asenna kangasta ennen kuin tuote on ankkuroitu kunnolla alustaan.
- Käyttäjän vastuulla on varmistaa, että tuote on kiinnitetty kunnolla ja että kangas on jännitetty ja pidetään vapaana lumesta, jäästä ja roskista. Takuu ei kata riittämättömästä ankkuroinnista aiheutuneita vahinkoja.
- VAROITUS! Pidä kangas kaukana avotulesta ja muista syttymislähteistä. Kangas voi syttyä, jos se joutuu kosketuksiin syttymislähteen kanssa.
- Älä käytä avotulta tai muita lämmönlähteitä teltassa tai sen lähellä.
- VAROITUS! Noudata alla olevia ohjeita tulipalon, henkilövahinkojen ja/tai omaisuusvahinkojen riskin vähentämiseksi.
- Vältä tupakointia, ruoanlaittoa, polttoaineen käsittelyä tai avotulen käyttöä teltassa tai sen läheisyydessä.
- Älä säilytä teltassa palavia nesteitä tai kaasuja (kuten bensiiniä, nestekaasua jne.).
- Älä käytä polttomoottoreita teltassa tai sen läheisyydessä.
- Älä käytä kovia tai teräviä työkaluja, kuten haravaa tai lapiota, lumen, jään tai roskien poistamiseen - ne voivat puhkaista kankaan.
- Älä käsittele maaleja, liuottimia tai vastaavia teltan sisällä.
- Lumi tai jää voi aiheuttaa teltan romahtamisen. Poista lumi ja jää ylhäältä alas.
- Älä koskaan yritä poistaa lunta, jäätä tai roskaa teltan sisäpuolelta - kuoleman, vakavan henkilövahingon ja/tai omaisuusvahinkojen vaara.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai valkaisuaineita, sillä ne voivat vahingoittaa kangasta. Puhdista lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella.

KÄYTTÖKOHEET

Tuote on tarkoitettu suojaamaan auringonpaisteelta, kohtalaiselta sateelta tai lumisateelta, pihkalta, lintujen ja eläinten ulosteilta ja vastaavilta.

HUOLTO JA PUHDISTUS

- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai valkaisuaineita, sillä ne voivat vahingoittaa kangasta. Puhdista lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella.
- Tarkista säännöllisesti kiinnitykset, kankaan ja narujen kireys sekä se, että runko on vakaa. Kiristä tarvittaessa kattokangas ja päätyseinäkankaat.
- Kun tuotetta ei käytetä, säilytä se kuivassa ja viileässä. Osat kuluvat ajan myötä ja ne voidaan joutua vaihtamaan.
- Valmistaja ei ota vastuuta sään aiheuttamista tai sopimattomasta sijoittamisesta johtuvista vahingoista.

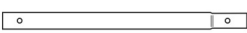
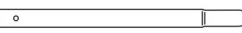
ASENNUS

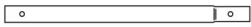
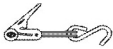
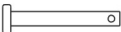
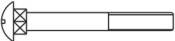
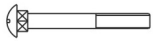
Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen asennusta.

VAIHE 1: PAKKAUKSEN PURKAMINEN

Pura tuote pakkauksesta ja tarkista, että kaikki osat ovat tallella ja ehjiä.

OSAT

KOHTA.	NIMIKE	KUVA	MÄÄRÄ
1	Yläkaari		6
2	Sivukaari		12
3	Kulmatuki		4
4	Ylätuki		8
5	Alatuki		8
6	Kulmajalka		4

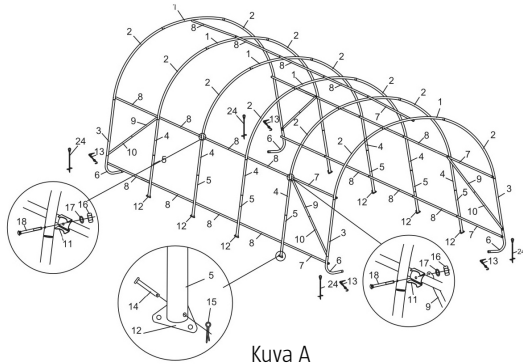
7	Tanko		5
8	Tanko, jossa on urosliitin		20
9	Vinotanko (osa 1)		4
10	Vinotanko (osa 2)		4
11	Liitin		30
12	Jalkalevy		8
13	Kiristin		8
14	Sokka		8
15	Saksisokka		8
16	Mutteri, M8		47
17	Aluslevy M8		47
18	Ruuvi M8 x 95		30
19	Ruuvi M8 x 55		16
20	Ruuvi M6 x 35		4
21	Mutteri M6		5
22	Kangas		1
23	Päätyseinäkangas, jossa on ovi (vetoketjulla)		1
24	Takapäätyseinäkangas		1
25	Ruuviankkuri 38 cm		4
26	Vaijeri 30 cm		4
27	Vaijerilukko		4

28	Naru		2
#	Käyttöohje		1

osoittaa numeroimattoman komponentin.

Kuvassa A näkyy runko, kun vaiheet 1 ja 2 on suoritettu.

HUOM! Oikeaan ja turvalliseen asennukseen tarvitaan vähintään 4 henkilöä.



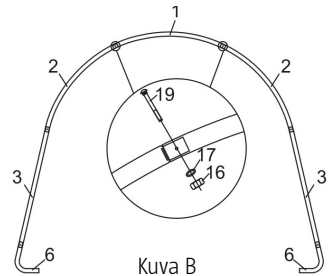
Kuva A

VAIHE 2: RUNGON ASENNUS

Aseta tuote tasaiselle ja sopivalle alustalle.

1. Kokoa päätyseinät.

- Kokoa 7 osaa kuvan B mukaisesti (1 yläkaari (1), 2 sivukaarta (2), 2 kulmatukea (3) ja 2 kulmajalkaa (6)) päätyseinäksi.
- Toista toiselle päätyseinälle.

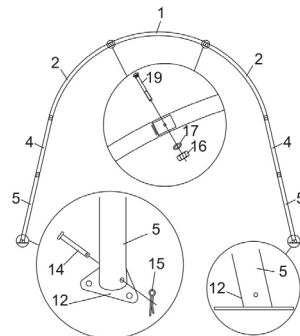


Kuva B

2. Kokoa 5 holvikaarta.

- Kokoa 7 osaa kuvan C mukaisesti (1 yläkaari (1), 2 sivukaarta (2), 2 kulmatukea (4) ja 2 alatukea (5)) holvikaareksi.
- Kokoa loput 4 holvikaarta.
- Aseta holvikaaren alatuen pää jalkalevyyn (12). Kohdista tuen reiät jalkalevyn reikiin ja työnnä tappi (14) reikien läpi. Lukitse tappi sokalla (15) ja taivuta sokan päät erilleen sen kiinnittämiseksi.

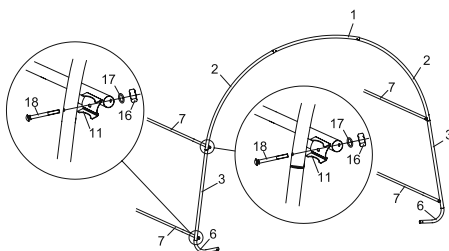
Naputtele osia varovasti kumivasaralla varmistaksesi, että ne on koottu oikein.



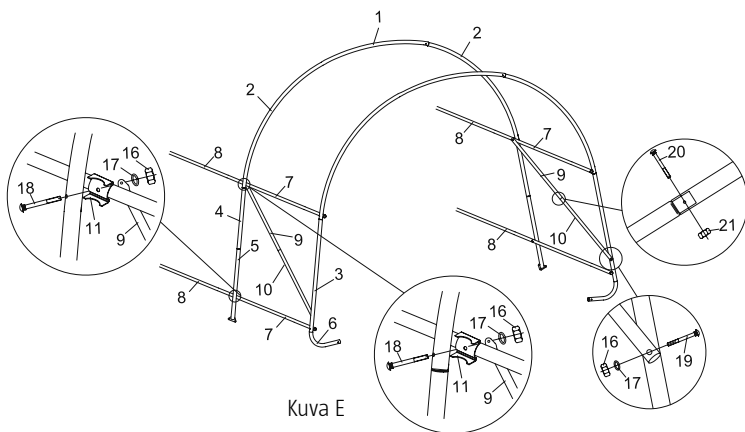
Kuva C

3. Asenna tangot.

- Asenna 4 tangoa (7) toiseen päätyseinään liittimillä (11) ja muttereilla (16), aluslevyillä (17) ja ruuveilla (18). (kuva D)
- Sovita tangon urosliitin (8) tankoon (7) (kuva E).
- Yhdistä vinotankojen kaksi osaa (9, 10) ruuveilla (20) ja muttereilla (21).
- Kiinnitä vinotangon toinen pää kulmatukeen (3) mutterilla (16), aluslevyllä (17) ja ruuvilla (19). Kiinnitä vinotangon toinen pää sivukaareen (2), tankoon (7) ja tankoon urosliittimellä (8) liittimellä (11) sekä mutterilla (16), aluslevyllä (17) ja ruuvilla (18).



Kuva D

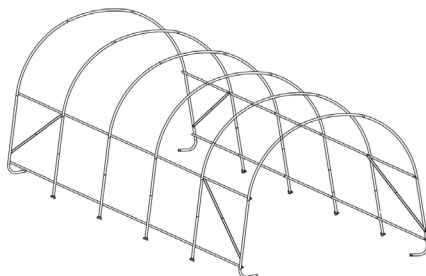


Kuva E

- Toista tämä kaikkien holvikaarien ja toisen päätyseinän kokoamiseksi (kuva F).

HUOM! Toinen vinotanko asennetaan vastakkaiseen suuntaan kuin ensimmäinen.

HUOM! Ruuvit 18, 19 ja 20 ovat niin kutsuja kuningaspultteja. Kannan alla oleva nelikanta estää pulttia kiertymästä, kun sitä vetää. Lyö kuningaspultti sisään siten, että ruuvin nelikanta uppoaa. Asenna sen jälkeen mutteri ja aluslevy ja kiristä sopivaan momenttiin.

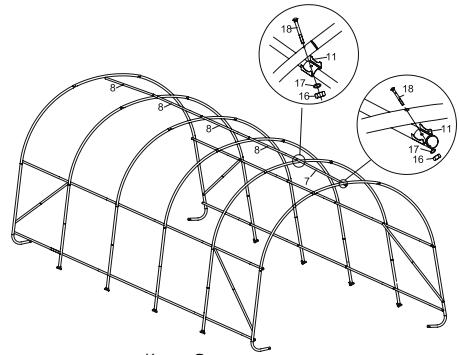


Kuva F

4. Asenna kattotangot.

- Kiinnitä tanko (7) päätyseinän yläkaaren alapuolelle mutterilla (16), aluslevyllä (17) ja ruuvilla (18) (kuva G).
- Työnnä tanko (8) tankoon (7) ja kiinnitä seuraavaan holvikaareen mutterilla (16), aluslevyllä (17) ja ruuvilla (18). Kiinnitä tanko (8) yläkaaren päälle (kuva G).

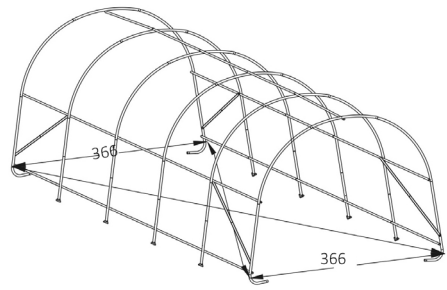
HUOM! Viimeisen tangon (8) pää kiinnitetään päätyseinään.



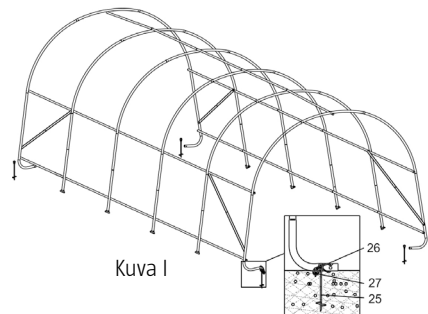
Kuva G

5. Suorista ja ankkuroi runko.

- Tarkista, että seinien välinen etäisyys on 366 cm molemmissa päätyseinissä ja keskellä.
- Mittaa rungon lävistäjät (kuva H). Kun molemmat lävistäjät ovat yhtä pitkiä, rungon nurkat ovat suorakulmaisia. Säädä runkoa, kunnes lävistäjien välinen ero on enintään 2,5 cm.
- Tarkista vielä kerran, että seinien välinen etäisyys on 366 cm molemmissa päätyseinissä ja keskellä.
- Kiinnitä 4 kulmajalkaa (6) ruuviankkureilla (25), vaijereilla (26) ja vaijerilukoilla (27) ruuvaamalla ruuviankkurit (25) maahan teltan sisällä. Varmista vaijerilla (26) ja vaijerilukolla (27) (kuva I).



Kuva H



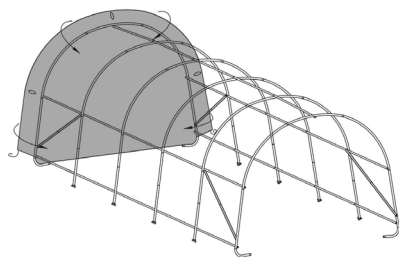
Kuva I

VAIHE 3: KANKAAN ASENNUS

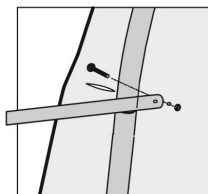
1. Kiinnitä kangas etu- ja takapäätysseinään.

Aseta kangas, jossa on vetoketjullinen ovi, halutulle päätysseinälle. Vetoketjun on oltava kiinni kokoonpanon aikana. Takaseinän kankaassa ei ole ovea. Kankaat kiinnitetään samalla tavalla.

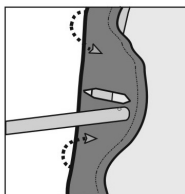
- Paikanna etupäätysseinän kankaan reunassa oleva nauha. Nauha näkyy tankojen ja kulmajalkojen tasolla. Nauhan päät työntyvät ulos kulmajalkojen luona. Sido nauhan päät kulmatukiin.
- Irrota 5 tangon päät päätysseinästä.
- Käännä kankaan reuna päätysseinän yli (kuva J).



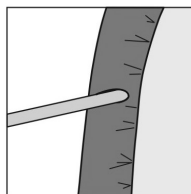
Kuva J



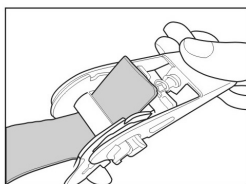
K1



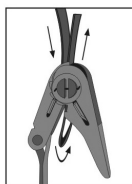
K2



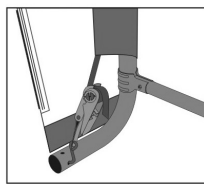
K3



K4



K5



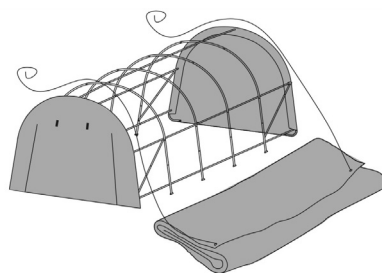
K6

- Pujota tangot kankaan reunassa olevien reikien läpi ja aseta nauha tangonpäiden ulkopuolelle. Kiinnitä tangot takaisin päätysseinään (kuva K1, K2, K3).
- Irrota nauha yhdestä kulmajalasta ja pujota se kiristimeen (13) (kuva K4). Liikuta kiristimen vipua edestakaisin muutaman kerran nauhan sisäänvetämiseksi (kuva K5). Kiinnitä kiristimen S-koukku kulmajalkaan ja siirrä kiristimen vipua edestakaisin nauhan kiristämiseksi (kuva K6).
- Toista sama toimenpide toisella puolella.
- Yhden henkilön on seisottava jakkaralla tai vastaavalla katon korkeimmalla kohdalla, kun taas toinen henkilö kiristää nauhat kulmajalkojen kohdalla.
- Katon korkeimmalla kohdalla oleva henkilö tarkistaa, että kangas ja nauha on asetettu oikein tankojen päälle ja päätysseinän reunan ympärille.
- Kun kiristät nauhoja, varmista, että ovi pysyy suorakulmaisena ja että se ulottuu maahan asti.

2. Asenna kattokangas.

a. Aseta kangas maahan rungon viereen siten, että sisäpuoli (silmukoilla varustettu puoli) on alaspäin ja nauhoihin varustetut reunat ovat etu- ja takaseinää vasten.

b. Kiinnitä narut kankaan molemmissa päissä oleviin silmukoihin. Jos kokoonpanon parissa työskentelee tarpeeksi monta ihmistä, on helpompaa, että myös kankaan keskellä on naru. (kuva L).



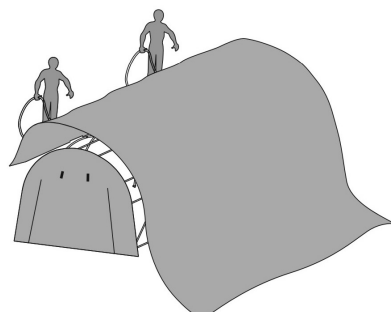
Kuva L

c. Vedä kangas rungon päälle narujen avulla (kuva M) niin, että kangas on keskitetty. Kankaan pitäisi työntyä yhtä pitkälle kaikkien neljän kulman ulkopuolelle.

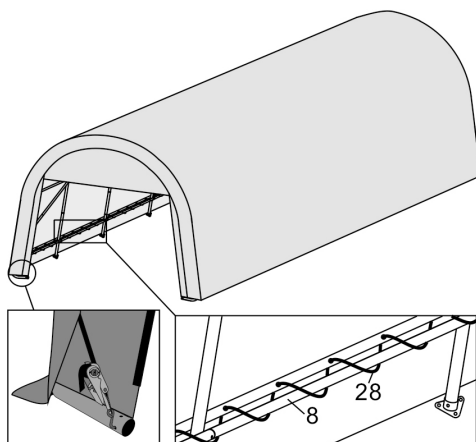
d. Työnnä nauhojen päät kiristimien kulmiin (13).

e. Kiinnitä S-koukku kulmajalan reikään ja siirrä kiristimen vipua edestakaisin nauhan ja kankaan kiristämiseksi. Älä kiristä liikaa.

f. Kierrä naru kankaan reikien läpi alatangon ympärille kankaan kiinnittämiseksi (kuva N). Varmista, että kangas on sileä ja tasaisesti kaikissa suunnissa. Kiristä kankaan kiinnittävä naru.



Kuva M



Kuva N

g. Kiristä nauhat tarvittaessa uudelleen.

HUOM! Älä kiristä liikaa, sillä se voi vahingoittaa nauhoja ja/tai kiinnityskohtia.

Tuote on nyt käyttövalmis.

HUOM! Tarkista säännöllisesti, että kangas ja nauhat on kiristetty oikein ja että kaikki rungon osat on koottu oikein. Kiristä nauhat tarvittaessa uudelleen. Tarkasta 2–3 kertaa ensimmäisen viikon aikana ja sitten joka viikko ensimmäisen kuukauden ajan. Tarkasta sen jälkeen kuukausittain.

PURKAMINEN

Kun haluat purkaa teltan, paina kummassakin kiristimessä olevaa jousikuormitettua vartta nauhojen vapauttamiseksi.

Pura teltta noudattamalla asennusohjeita käänteisessä järjestyksessä.

Lue kaikki ohjeet, turvallisuusohjeet ja varoitukset ennen käyttöä. Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Kun tuotetta ei käytetä, säilytä se kuivassa ja viileässä.

Osat kuluvat ajan myötä ja ne voidaan joutua vaihtamaan.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION !

- Lisez attentivement ces instructions avant le montage et l'utilisation. Le non-respect de toutes les instructions et consignes de sécurité implique un risque de dommages corporels et/ou matériels.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'un montage et/ou d'une utilisation incorrecte.
- Le produit est une structure provisoire qui ne doit pas être utilisée comme structure permanente.
- Choisissez emplacement avec soin. N'installez pas le produit sous des conduites d'air, des arbres, etc. N'installez pas le produit près d'un toit ou similaire, duquel de la glace, de la neige ou de l'eau peut tomber ou s'écouler sur le produit. N'installez pas le produit sur ou près de conduites ou de câbles.
- Installez le produit sur une surface plane.
- Renseignez-vous sur les règles en vigueur avant montage.
- Contrôlez que toutes les pièces de la liste sont présentes. N'utilisez pas le produit dans des conditions pour lesquelles il n'est pas prévu (températures extrêmes, vent violent, fortes pluies ou similaire).
- Portez des lunettes de protection lors du montage. Portez des gants de protection en raison des risques de coupure et/ou d'abrasion.
- IMPORTANT ! Ancrez toujours le produit. Ne montez pas la toile tant que le produit n'est pas correctement ancré au sol.
- Il appartient à l'utilisateur de veiller à ce que le produit soit correctement ancré et que la toile soit tendue et libre de neige, glace et saletés. Les dommages liés à un ancrage défectueux ne sont pas couverts par la garantie.
- ATTENTION ! Maintenez la toile à distance des flammes nues et autres sources d'inflammation. La toile peut s'enflammer au contact d'une source d'inflammation.
- N'utilisez pas de flammes nues ou autres sources d'inflammation dans la tente ou à proximité.
- ATTENTION ! Conformez-vous aux consignes ci-dessous afin de réduire les risques d'incendie, de dommages corporels et/ou matériels.
- Évitez de fumer, de cuisiner, de manipuler du combustible ou d'utiliser une flamme nue dans la tente ou à proximité.
- Ne stockez pas de liquides ou gaz inflammables (tels qu'essence, gazole, etc.) dans la tente.
- Ne faites pas tourner de moteur à combustion dans la tente ou à proximité.
- N'utilisez pas d'outils durs ou coupants tels que râteau ou bêche, pour enlever la neige, la glace ou les saletés, car ils risqueraient de percer la toile.
- Ne manipulez pas de peinture, solvant ou similaire à l'intérieur de la tente.
- La neige ou la glace peuvent faire s'effondrer la tente. Enlevez la neige et la glace de haut en bas.
- N'essayez jamais d'enlever la neige, la glace ou les saletés de l'intérieur de la tente : risques de blessures graves pouvant être mortelles et/ou de dommages matériels.

- N'utilisez pas de détergents ou de produits blanchissant puissants car cela pourrait endommager la toile. Nettoyez à l'eau chaude additionnée d'un détergent doux.

DOMAINES D'UTILISATION

Le produit est destiné à protéger du soleil, de la pluie et des chutes de neige modérées, de la sève, des fientes d'oiseaux et autres animaux, etc.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- N'utilisez pas de détergents ou de produits blanchissant puissants car cela pourrait endommager la toile. Nettoyez à l'eau chaude additionnée d'un détergent doux.
- Contrôlez régulièrement l'ancrage et la tension de la toile et des sangles, et que la structure est stable. Si nécessaire, retendez la toile du toit et les panneaux.
- Rangez le produit dans un endroit sec et tempéré lorsqu'il n'est pas utilisé. Certaines pièces s'usent avec le temps et il peut être nécessaire de les changer.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant des intempéries ou d'un emplacement inapproprié.

MONTAGE

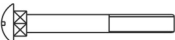
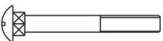
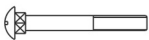
Lisez attentivement les présentes consignes avant le montage.

ÉTAPE 1 : DÉBALLAGE

Déballer l'appareil et assurez-vous que toutes les pièces sont présentes et en bon état.

PIÈCES

REP.	DÉNOMINATION	FIGURE	QUANTITÉ
1	Arceau supérieur		6
2	Arceau latéral		12
3	Support d'angle		4
4	Support supérieur		8

5	Support inférieur		8
6	Support de pied		4
7	Barre		5
8	Entretoise avec connexion mâle		20
9	Entretoise diagonale (1ère partie)		4
10	Entretoise diagonale (2ème partie)		4
11	Raccords		30
12	Pied		8
13	Tendeur		8
14	Goupille		8
15	Clavette		8
16	Écrou M8		47
17	Rondelle M8		47
18	Vis M8 x 95		30
19	Vis M8 x 55		16
20	Vis M6 x 35		4
21	Écrou M6		5
22	Toile		1
23	Panneau avec porte (avec fermeture éclair)		1
24	Panneau de fond		1
25	Vis d'ancrage 38 cm		4

26	Câble 30 cm		4
27	Bloqueur de câble		4
28	Corde		2
#	Mode d'emploi		1

indique un composant non numéroté.

Fig. A montre la structure après les étapes 1 et 2.

REMARQUE ! Au moins 4 personnes sont nécessaires pour un montage sûr et correct.

ÉTAPE 2 : MONTAGE DE LA STRUCTURE

Placez le produit sur une surface plane et appropriée.

1. Montez les panneaux.

- Montez les 7 éléments selon la fig. B (1 arceau supérieur (1) 2 arceaux latéraux (2), 2 supports d'angle (3) et 2 supports d'angle de pied (6) à un panneau.
- Préparez le montage du panneau suivant.

2. Montez les 5 arceaux de la voûte.

- Montez les 7 éléments selon la fig. C (1 arceau supérieur (1) 2 arceaux latéraux (2), 2 croisillons supérieurs (4) et 2 supports inférieurs (5) à un arceau de voûte.
- Répétez l'opération pour les 4 arceaux de voûte restants.
- Placez l'extrémité du support inférieur de l'arceau de voûte dans un pied (12). Alignez les trous du support sur les trous du pied et insérez la goupille (14) dans le trou. Bloquez la goupille avec la clavette (15) et pliez le bras de la clavette pour la verrouiller. Tapez doucement sur les différents éléments avec un maillet en caoutchouc pour vous assurer qu'ils sont bien assemblés.

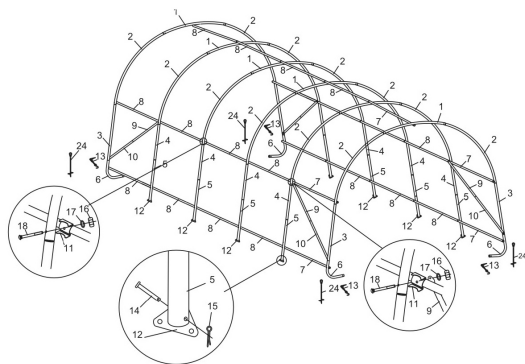


Fig. A

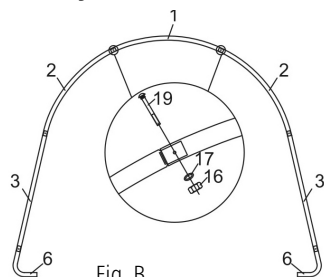


Fig. B

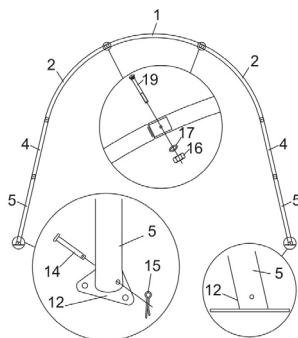


Fig. C

3. Montez les entretoises.

a. Montez 4 entretoises (7) sur l'une des pièces de raccord d'un panneau latéral (11) avec écrou (16), rondelle (17) et vis (18). (fig. D).

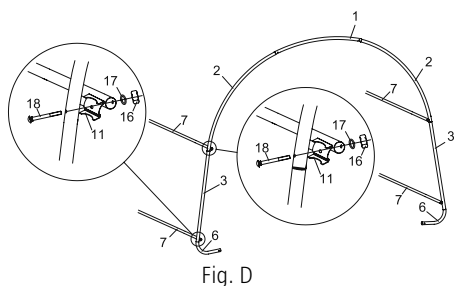


Fig. D

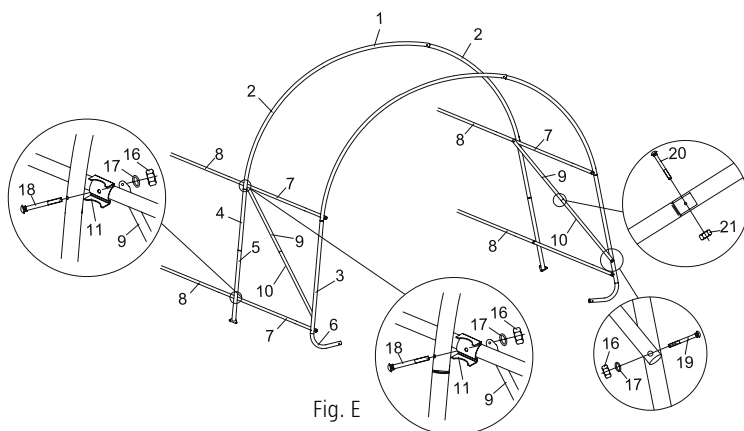


Fig. E

b. Insérez l'extrémité mâle de l'entretoise (8) dans l'entretoise (7) (fig. E).

c. Joignez les deux parties de l'entretoise diagonale (9, 10) avec vis (20) et écrou (21).

d. Fixez l'une des extrémités de l'entretoise diagonale au support d'angle (3) avec écrou (16), rondelle (17) et vis (19). Fixez l'autre extrémité de l'entretoise diagonale à l'arceau latéral (2), à l'entretoise (7) et à l'entretoise avec une extrémité mâle (8) à l'aide d'une pièce de raccord (11) avec écrou (16), rondelle (17) et vis (18).

Attention ! Les vis 18, 19 et 20 mm sont des boulons mécaniques. Le collet carré sous la tête empêche le boulon de se déformer lors du serrage de l'écrou. Insérez le boulon mécanique de manière à ce que le carré soit complètement enfoncé. Ajoutez ensuite l'écrou et la rondelle et serrez au couple approprié.

e. Recommencez l'opération pour monter tous les arceaux supérieurs ainsi que le second panneau (fig. F).

REMARQUE ! La seconde entretoise latérale doit être montée dans le sens contraire de la première.

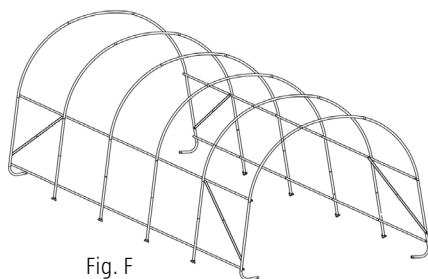


Fig. F

4. Montez les entretoises du toit.

- Fixez l'entretoise (7) sur la partie inférieure de l'arceau supérieur de la toile avec écrou (16), rondelle (17) et vis (18) (fig. G).
- Insérez l'entretoise (8) dans l'entretoise (7) et fixez à l'arceau supérieur suivant avec écrou (16), rondelle (17) et vis (18). Fixez l'entretoise (8) au-dessus de l'arceau supérieur (fig. G).

REMARQUE ! L'extrémité de la dernière entretoise (8) doit être fixée au panneau.

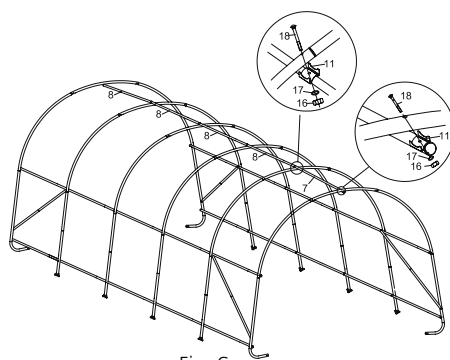


Fig. G

5. Rectifiez et ancrez la structure.

- Vérifiez que l'écart entre les panneaux est de 366 cm aux deux extrémités et au milieu.
- Mesurez les diagonales de la structure (fig. H). Si les deux diagonales sont identiques, cela signifie que les angles de la structure sont droits. Ajustez la structure jusqu'à ce que la différence entre les deux diagonales ne dépasse pas 2,5 cm.
- Vérifiez à nouveau que la largeur est de 366 cm aux deux extrémités et au milieu.
- Ancrez les 4 supports de pied (6) avec les vis d'ancrage (25), le câble (26) et le dispositif de blocage (27) en vissant les vis d'ancrage (25) dans le sol à l'intérieur de la tente. Bloquez avec le câble (26) et le dispositif de blocage (27) (fig. I).

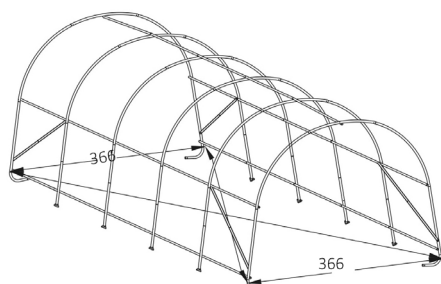


Fig. H

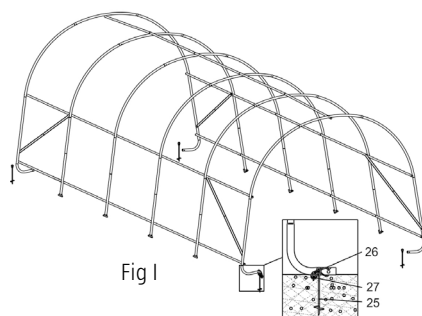


Fig. I

ÉTAPE 3 : MONTAGE DE LA TOILE

1. Montez la toile sur les panneaux avant et arrière.

Placez la toile avec la porte à fermeture éclair à l'extrémité souhaitée. Le montage doit être effectué fermeture éclair fermée. La toile du panneau arrière n'a pas de porte. Les toiles sont montées de la même manière.

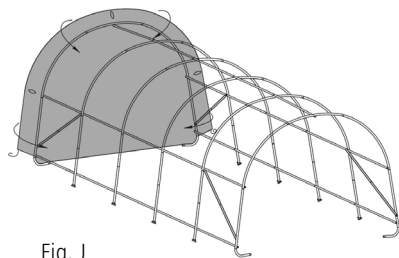
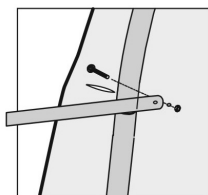
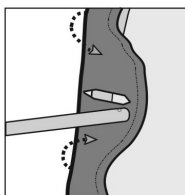


Fig. J

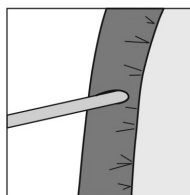
- Localisez la sangle le long des bords de la toile correspondant au panneau avant. La sangle est visible à la hauteur de l'entretoise et des supports de pied. L'extrémité de la sangle débouche au niveau des supports de pied. Fixez bien les extrémités de la sangle dans les supports d'angle.
- Défaitez les 5 extrémités des entretoises du panneau d'extrémité.
- Repliez le bord de la toile autour du panneau d'extrémité (fig. J).



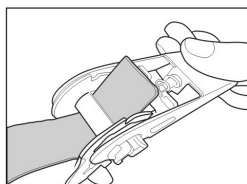
K1



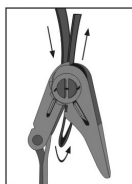
K2



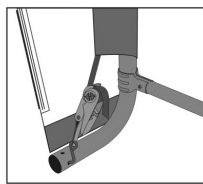
K3



K4



K5



K6

- Insérez les entretoises dans les trous au bord de la toile et dégagez la sangle de l'extrémité de l'entretoise. Fixez à nouveau les entretoises au panneau arrière (fig. K1, K2, K3).
- Défaitez la sangle de l'un des supports de pied et enfillez-la dans le tendeur (13) (fig. K4). Basculez le levier du tendeur plusieurs fois d'avant en arrière pour tendre la sangle (fig. K5). Accrochez le crochet en S du tendeur au pied et basculez le levier du tendeur plusieurs fois d'avant en arrière pour tendre la sangle (fig. K6).
- Recommencez opération avec la sangle de l'autre côté.
- Une personne doit se tenir sur un marchepied ou similaire, au point le plus haut du toit, tandis qu'une autre tend la sangle au niveau des pieds.
- La personne au point le plus haut du toit contrôle que la toile et la sangle sont correctement placées sur les entretoises et autour des panneaux d'extrémité.
- Lorsque les sangles sont tendues, vérifiez que la porte est restée droite et qu'elle descend bien jusqu'au sol.

2. Montez la toile du toit.

- a. Étalez la toile au sol à côté de la structure, avec l'intérieur (la partie avec les œillets) vers le bas et les bords avec sangle en direction des panneaux avant et arrière.
- b. Insérez la corde dans les œillets à chaque extrémité de la toile. Si un nombre suffisant de personnes participent au montage, cela permet d'installer également une corde au milieu de la toile (fig. L).

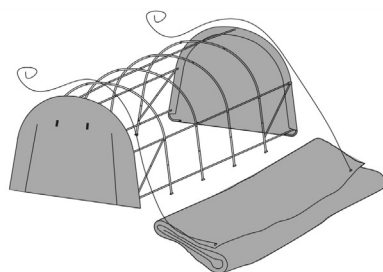


Fig. L

- c. Amenez la toile au-dessus de la structure à l'aide des cordes (fig. M), de manière à centrer la toile. La toile doit dépasser aux 4 coins.
- d. Insérez les extrémités des sangles aux angles dans le tendeur (13).
- e. Accrochez le crochet en S dans le trou du pied et basculez le levier du tendeur plusieurs fois d'avant en arrière pour tendre la sangle et la toile. Ne pas serrer de façon excessive.
- f. Passez une corde dans les trous de la toile autour de l'entretoise inférieure afin de bien assujettir la toile (fig. N). Vérifiez que la toile est tendue et bien en place dans toutes les directions. Tendez la corde qui fixe la toile.
- g. Retendez les sangles si nécessaire.

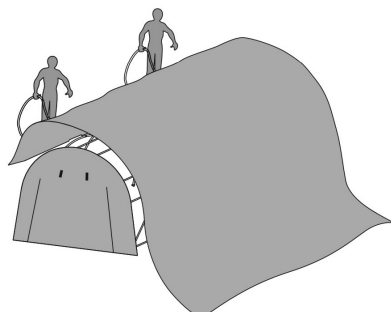


Fig. M

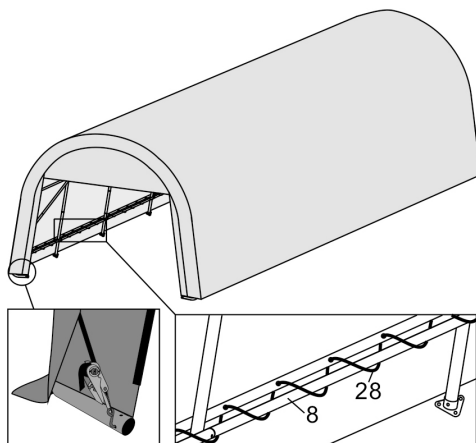


Fig. N

REMARQUE ! Ne tendez pas excessivement car cela pourrait endommager la sangle et/ou les points de fixation.

L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

REMARQUE ! Vérifiez régulièrement que la toile et les sangles sont bien tendues et que tous les éléments de la structure sont bien montés. Retendez les sangles si nécessaire. Effectuez un contrôle 2 ou 3 fois pendant la première semaine, puis une fois par semaine pendant le premier mois. Contrôlez ensuite une fois par mois.

DÉMONTAGE

Pour démonter la tente, appuyez sur le levier à ressort de chaque tenseur afin de libérer les sangles. Démontez en suivant les instructions de montage dans l'ordre inverse.

Lisez toutes les instructions, consignes de sécurité et avertissement avant de procéder au démontage. Conservez ces instructions en cas de besoin ultérieur.

Rangez le produit dans un endroit sec et tempéré lorsqu'il n'est pas utilisé.

Certaines pièces s'usent avec le temps et il peut être nécessaire de les changer.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING!

- Lees vóór montage en gebruik deze instructies zorgvuldig door. Het niet opvolgen van alle instructies en veiligheidsvoorschriften kan leiden tot persoonlijk letsel en/of materiële schade.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onjuiste montage en/of onjuist gebruik.
- Het product is bedoeld als een tijdelijke constructie en moet niet worden gebruikt als permanente constructie.
- Wees zorgvuldig bij het kiezen van een locatie. Plaats het product niet onder bovengrondse leidingen, bomen enz. Plaats het product niet in de buurt van daken e.d. waar ijs, sneeuw of water op het product kan vallen of lopen. Plaats het product niet op of in de buurt van leidingen of kabels.
- Plaats het product op een vlakke ondergrond.
- Controleer vóór montage welke regels er gelden.
- Controleer of alle in de lijst vermelde onderdelen aanwezig zijn. Gebruik het product niet onder omstandigheden waarvoor het niet bedoeld is (extreme temperaturen, sterke wind, zware regen e.d.).
- Draag een veiligheidsbril bij de montage. Draag veiligheidshandschoenen, omdat er gevaar bestaat voor snijwonden en/of schaafwonden.
- **BELANGRIJK!** Veranker het product altijd. Breng het zeil pas aan als het product goed is verankerd in de ondergrond.
- De gebruiker dient ervoor te zorgen dat het product goed is verankerd en dat het zeil goed gestrekt wordt gehouden en vrij wordt gehouden van sneeuw, ijs en vuil. Schade veroorzaakt door een slechte verankering wordt niet gedekt door de garantie.
- **WAARSCHUWING!** Houd het zeil uit de buurt van open vuur en andere ontstekingsbronnen. Het zeil kan in brand vliegen wanneer het in contact komt met een ontstekingsbron.
- Gebruik geen open vuur of andere warmtebronnen in of in de buurt van de tent.
- **WAARSCHUWING!** Volg de onderstaande instructies om het gevaar voor brand, persoonlijk letsel en/of materiële schade te beperken.
- Ga niet roken, koken, brandstof hanteren of open vuur gebruiken in of in de buurt van de tent.
- Bewaar geen brandbare vloeistoffen of gassen (zoals benzine, LPG enz.) in de tent.
- Laat geen verbrandingsmotoren draaien in of in de buurt van de tent.
- Gebruik geen hard of scherp gereedschap, zoals een hark of schep, om sneeuw, ijs of vuil te verwijderen. Hiermee kunt u door het zeil heen prikken.
- Werk niet met verf, oplosmiddelen e.d. in de tent.
- Door sneeuw of ijs kan de tent instorten. Veeg sneeuw en ijs van boven naar beneden weg.
- Probeer nooit sneeuw, ijs of vuil te verwijderen terwijl u zelf in de tent bent. Hierbij bestaat gevaar voor overlijden, ernstig persoonlijk letsel en/of materiële schade.

- Gebruik geen sterke reinigingsmiddelen of bleekmiddelen, omdat het zeil hierdoor beschadigd kan raken. Maak schoon met warm water en een mild reinigingsmiddel.

TOEPASSINGEN

Het product is bedoeld om bescherming te bieden tegen zonlicht, matige regen of sneeuw, sap, vogels en dieren e.d.

ONDERHOUD EN REINIGING

- Gebruik geen sterke reinigingsmiddelen of bleekmiddelen, omdat het zeil hierdoor beschadigd kan raken. Maak schoon met warm water en een mild reinigingsmiddel.
- Controleer regelmatig de verankeringen en de spanning van zeil en banden en of het frame stevig staat. Breng indien nodig het dakzeil en de zeilen van de eindwanden op spanning.
- Houd het product koel en droog wanneer u het niet gebruikt. Onderdelen slijten na verloop van tijd en moeten mogelijk worden vervangen.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door weersomstandigheden of ontstaan als gevolg van een onjuiste plaatsing.

MONTAGE

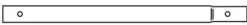
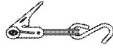
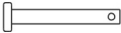
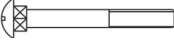
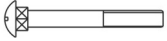
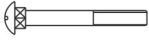
Lees vóór montage deze instructies zorgvuldig door.

STAP 1: UITPAKKEN

Pak het product uit en controleer of alle onderdelen aanwezig en onbeschadigd zijn.

DELEN

NR.	BENAMING	AFBEELDING	AANTAL
1	Bovenboog		6
2	Zijboog		12
3	Hoeksteun		4
4	Bovensteun		8

5	Ondersteun		8
6	Hoekvoetstuk		4
7	Stang		5
8	Stang met mannelijke aansluiting		20
9	Diagonale stang (deel 1)		4
10	Diagonale stang (deel 2)		4
11	Koppeling		30
12	Voetplaat		8
13	Spanner		8
14	Pen		8
15	Splitpen		8
16	Moer M8		47
17	Sluitring M8		47
18	Schroef M8 x 95		30
19	Schroef M8 x 55		16
20	Schroef M6 x 35		4
21	Moer M6		5
22	Zeil		1
23	Eindwandzeil met deur (met rits)		1
24	Eindwandzeil achter		1
25	Schroefanker 38 cm		4

26	Kabel 30 cm		4
27	Kabelsluiting		4
28	Lijn		2
#	Gebruiksaanwijzing		1

Met # wordt een ongenummerd onderdeel aangegeven.

Afb. A toont het frame na stap 1 en 2.

LET OP! Er zijn minimaal 4 personen nodig voor een goede en veilige montage.

STAP 2: MONTAGE VAN FRAME

Plaats het product op een vlakke en geschikte ondergrond.

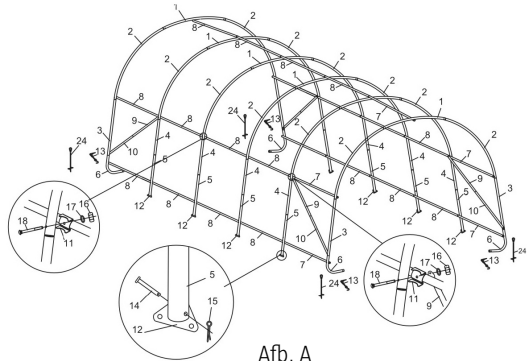
1. Monteer de eindwanden.

- Monteer 7 onderdelen zoals aangegeven in afb. B (1x bovenboog (1), 2x zijboog (2), 2x hoeksteun (3) en 2x hoekvoetstuk (6) voor een eindwand.
- Herhaal dit voor de andere eindwand.

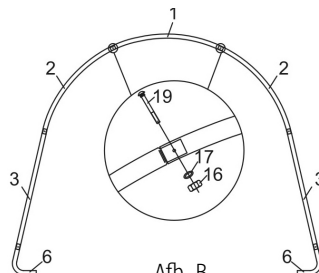
2. Monteer de 5 tunnelbogen.

- Monteer 7 onderdelen zoals aangegeven in afb. C (1x bovenboog (1), 2x zijboog (2), 2x bovensteun (4) en 2x ondersteun (5) voor een tunnelboog).
- Herhaal dit voor de andere 4 tunnelbogen.
- Plaats het uiteinde van de ondersteun van de tunnelboog in een voetplaat (12). Lijn de gaten in de steun uit met de gaten in de voetplaat en steek de pen (14) door de gaten. Vergrendel de pen met de splitpen (15) en buig de poten van de splitpen uit elkaar om hem vast te zetten.

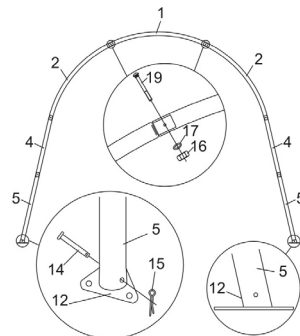
Tik voorzichtig met een rubberen hamer op de onderdelen om er zeker van te zijn dat ze goed op elkaar zijn aangesloten.



Afb. A



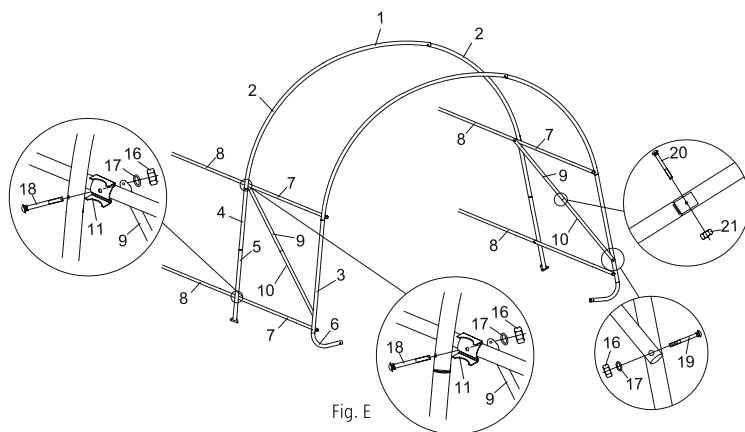
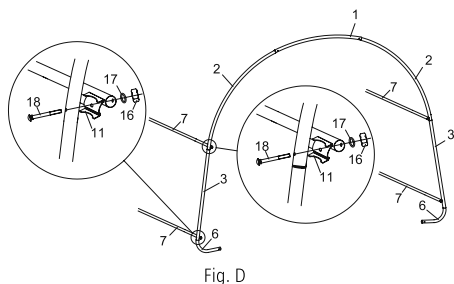
Afb. B



Afb. C

3. Monteer de stangen.

- a. Monteer 4 stangen (7) op de ene eindwand met de verbingsstukken (11) en moer (16), ring (17) en schroef (18). (afb. D)

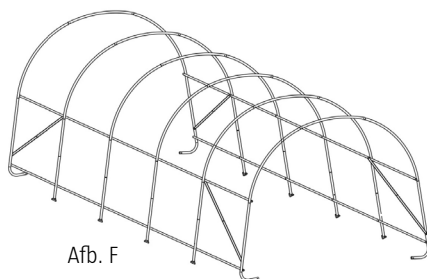


- b. Steek de mannelijke aansluiting op de stang (8) in de stang (7) (afb. E).
 c. Verbind de twee delen van de diagonale stang (9, 10) met elkaar met behulp van de schroef (20) en moer (21).
 d. Zet het ene uiteinde van de diagonale stang vast aan de hoeksteun (3) met moer (16), ring (17) en schroef (19). Zet het andere uiteinde van de diagonale stang vast aan de zijboog (2), de stang (7) en de stang met mannelijke aansluiting (8) met verbingsstuk (11) en moer (16), ring (17) en schroef (18).

LET OP! De schroeven 18, 19 en 20 zijn zogenaamde slotbouten. Het vierkante deel onder de kop voorkomt dat de bout meedraait bij het aandraaien van de moer. Sla de slotbout in zodat het vierkant van de bout verzinkt. Monteer vervolgens de moer en ring en draai vast met het toepasselijke moment.

- e. Herhaal dit om alle tunnelbogen en de andere eindwand te monteren (afb. F).

LET OP! De andere diagonale stang monteert u op de tegenovergestelde manier.



4. Monteer de dakstangen.

- Zet de stang (7) vast aan de onderkant van de bovenboog van de eindwand met moer (16), ring (17) en schroef (18) (afb. G).
- Steek de stang (8) in de stang (7) en zet vast aan de volgende tunnelboog met moer (16), ring (17) en schroef (18). Zet de stang (8) vast boven op de bovenboog (afb. G).

LET OP! Het uiteinde van de laatste stang (8) moet aan de eindwand worden vastgezet.

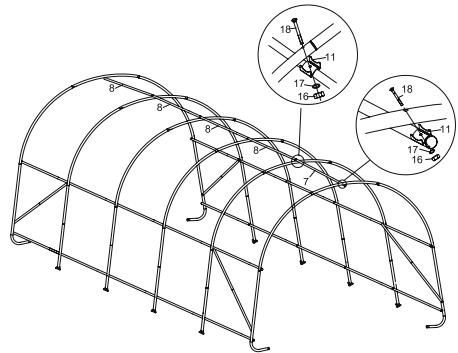
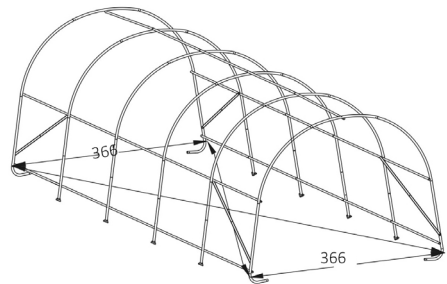


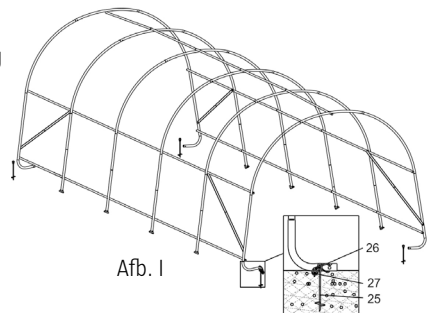
Fig. G

5. Zet het frame rechtop en veranker het.

- Controleer of de afstand tussen de wanden 366 cm is bij beide eindwanden en in het midden.
- Meet de diagonalen van het frame (afb. H). Als beide diagonalen even lang zijn, zijn de hoeken van het frame rechthoekig. Stel het frame bij tot het verschil tussen de diagonalen niet groter is dan 2,5 cm.
- Controleer nog een keer of de breedte 366 cm is bij beide eindwanden en in het midden.
- Veranker de 4 hoekvoetstukken (6) met het schroefanker (25), de kabel (26) en de kabelsluiting (27) door de schroefankers (25) in de grond te draaien binnen in de tent. Zet het vast met de kabel (26) en de kabelsluiting (27) (afb. I).



Afb. H

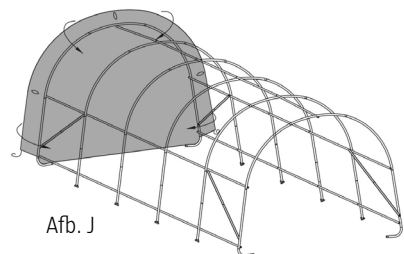


Afb. I

STAP 3: MONTAGE VAN ZEIL

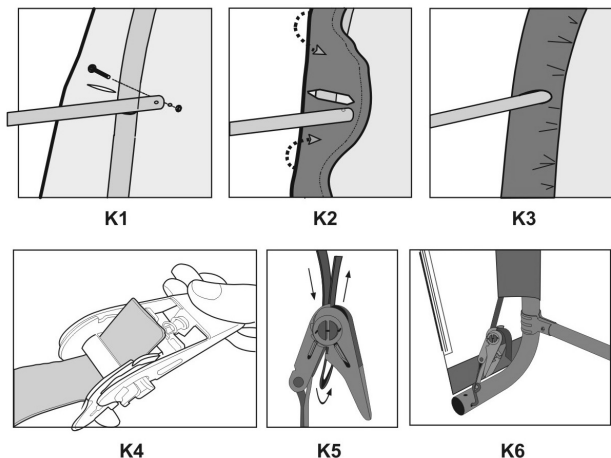
1. Monteer het zeil op de eindwanden voor en achter.

Plaats het zeil met de ritsopening op de gewenste eindwand. De ritssluiting moet tijdens de montage gesloten zijn. Het zeil voor de eindwand achter heeft geen deur. De zeilen worden op dezelfde manier gemonteerd.



Afb. J

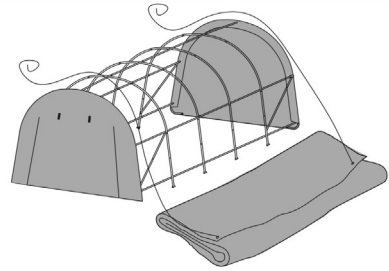
- a. Kijk waar de band zit langs de rand van het zeil voor de eindwand voor. De band is zichtbaar ter hoogte van de stangen en de hoekvoetstukken. Bij de hoekvoetstukken steken de uiteinden van de band uit. Knoop de banduiteinden vast aan de hoeksteunen.
- b. Maak de 5 stanguiteinden los van de eindwand.
- c. Vouw de rand van het zeil rond de eindwand (afb. J).



- d. Steek de stangen door de gaten in de rand van het zeil en plaats de band buiten het stanguiteinde. Zet de stangen weer vast aan de eindwanden (afb. K1, K2, K3).
- e. Maak de band los van het ene hoekvoetstuk en steek die in de spanner (13) (afb. K4). Beweeg de hendel van de spanner een paar keer heen en weer om de band in te trekken (afb. K5). Haak de S-haak van de spanner vast in het hoekvoetstuk en beweeg de hendel van de spanner heen en weer om de band aan te spannen (afb. K6).
- f. Herhaal dit voor de band aan de andere kant.
- g. Eén persoon moet op een kruk (of iets dergelijks) staan bij het hoogste punt van het dak terwijl iemand anders de banden aanspant bij de hoekvoetstukken.
- h. De persoon bij het hoogste punt van het dak controleert of het zeil en de banden op de juiste manier over de stangen en rond de rand van de eindwand zitten.
- i. Controleer bij het aanspannen van de banden of de deur helemaal rechthoekig blijft staan en helemaal doorloopt tot aan de grond.

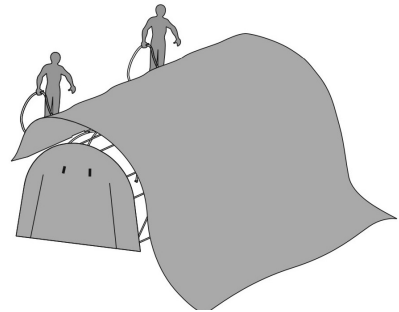
2. Monteer het dakzeil.

- a. Leg het zeil op de grond naast het frame, met de binnenkant (de kant met ringen) naar beneden toe en met de randen met banden richting de eindwanden voor en achter
- b. Bevestig lijnen in de ringen aan beide uiteinden van het zeil. Als er genoeg mensen meehelpen bij de montage is het makkelijker om ook een lijn in het midden van het zeil te hebben. (afb. L).



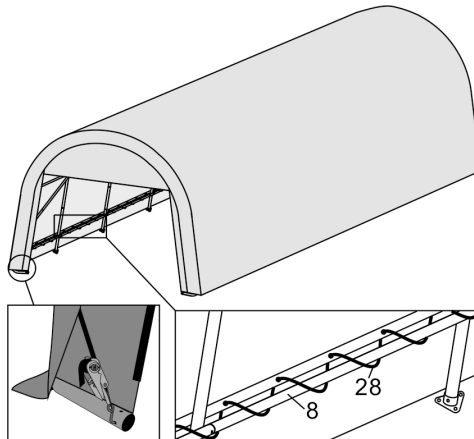
Afb. L

- c. Trek het zeil over het frame met behulp van de lijnen (afb. M) zodat het zeil goed gecentreerd ligt. Het zeil moet even ver uitsteken bij alle 4 de hoeken.
- d. Steek de banduiteinden in de hoeken in de spanner (13).
- e. Haak de S-haak vast in het gat in het hoekvoetstuk en beweeg de hendel van de spanner heen en weer om de band en het zeil aan te spannen. Niet te strak aandraaien.



Afb. M

- f. Wikkel een lijn rond door de gaten in het zeil rond de onderste stang om het zeil vast te zetten (afb. N). Zorg ervoor dat het zeil vlak en goed gelijkmatig zit in alle richtingen. Trek de lijn aan waarmee het zeil vastzit.



Afb. N

g. Breng indien nodig de banden weer op spanning.

LET OP! Trek niet te hard aan, omdat de band en/of bevestigingspunten hierdoor beschadigd kunnen raken.

Het product is nu klaar voor gebruik.

LET OP! Controleer regelmatig of zeil en band goed op spanning staan en of alle onderdelen van het frame goed zijn gemonteerd. Breng indien nodig de banden weer op spanning. Voer de controle 2 tot 3 keer uit tijdens de eerste week en vervolgens wekelijks tijdens de eerste maand. Voer vervolgens een maandelijkse controle uit.

DEMONTEREN

Om de tent te demonteren, drukt u de veerbelaste arm van elke spanner in om de banden los te maken.

Demonteer vervolgens door de montage-instructies in omgekeerde volgorde te doorlopen.

Lees vóór het demonteren alle instructies, veiligheidsinstructies en waarschuwingen door. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

Houd het product koel en droog wanneer u het niet gebruikt.

Onderdelen slijten na verloop van tijd en moeten mogelijk worden vervangen.

